

行政院客家委員會獎助客家學術研究計劃

客家婦女的代間教養及傳承  
——以苗栗客家為例

研究主持人：陳若琳

中華民國九十三年十二月十六日

本研究計劃接受行政院客家委員會獎助完成

## 研究者簡介

### 任職：

輔仁大學民生學院兒童與家庭學系及研究所專任副教授

### 學歷：

美國威斯康辛大學麥迪遜校區兒童與家庭研究博士

### 經歷：

輔仁大學輔幼中心主任

學生輔導中心諮商輔導老師

中華家政學會秘書長

生活應用科學學會理事

教育部社教司家庭教育專案審查委員

台北縣、市托兒所幼稚園評鑑委員

### 專長：

親子關係、兒童發展、家庭生活教育

研究者專長為兒童與家庭研究，為閩南人，在國外求學時認識先生，非常有緣地成為苗栗客家村之媳婦。在回國任教後，生育了子女，常於假日與世代居住於客家村之公婆、親友互動相處，對於客家文化與婦女的觀察，由陌生、熟識至欣賞，約有七至八年之時間。

此一研究乃結合研究專長及對客家教養之關懷及興趣。

## 目次

第一章 研究背景與目的	01
第一節 研究背景	01
第二節 研究目的	02
第二章 文獻探討	03
第一節 客家婦女的特質	03
第二節 長輩協助教養孩子	05
第三節 祖母與母親代間教養感受之探討	08
第四節 傳統與現代教養觀之探討	11
第三章 研究範圍與方法	12
第一節 研究對象	12
第二節 資料收集與整理	13
第三節 資料分析方式	14
第四節 研究範圍與限制	14
第四章 研究結果	16
第一節 婆婆與媳婦在共同教養孩子代間互動之感受	16
第二節 婆婆與媳婦共同教養的困擾及衝突	19
第三節 客家優點與特色之傳承和實踐	21
第五章 結論與建議	29
第一節 結論	29
第二節 建議	31
參考書目	33
附錄	36

## 表次

表 1 受訪祖母（婆婆）之基本資料	1 2
表 2 受訪母親（媳婦）之基本資料	1 3

# 第一章 研究背景與目的

## 第一節 研究背景

許多國外研究及理論強調，在教養孩子方面，文化與次文化佔有非常重要之之影響，教養孩子對於家庭與文化之傳承及延續非常重要，也反應出未來文化之發展前途與特色(Bronfenbrenner, 1979; Ogbu, 1981; Super & Harkness, 1986)。由於每個文化都有其發展歷史背景、所處地理環境，因此會發展出教養孩子之「民族理論」(ethno theory)，也就是孩子照顧者、長輩或其重要社會化教養者之心理學，由於不同文化種族所重視、讚許、或想要其孩子之特質可能不同，在其民族理論中，在教養孩子所想要傳承與發展的行為或能力可能也不同(Super & Harkness, 1986)，因此研究文化族群之代間教養認知與實行，反應出文化族群之內涵、特色與轉變，有助於我們對於此文化族群下一代發展之瞭解。

從相關之文獻中發現，在探討客家民族的特質時，客家婦女是非常重要的主角，在討論客家人的特色，客家婦女扮演的角色與地位，更是不容忽視的。甚至有學者認為如果沒有討論客家婦女的部分，那麼就無法了解整個客家民族的風貌(張維安, 2001)。客家婦女在家庭中被期許成為「家頭教尾」、「田頭地尾」、「灶頭鍋尾」、「針頭線尾」的女超人。「家頭教尾」指的是黎明即起，需要打掃家務、照顧家中老小而且井然有序；「田頭地尾」則是要求婦女要下田耕種，不可使田地荒蕪；「灶頭鍋尾」是要婦女能夠精於廚藝，還得割草打柴做為燃料；「針頭線尾」是指婦女要精於手工，能夠幫忙縫補的事務。特別是客家的家訓中，男性被期待為耕讀傳家，因此女性除了相夫教子，還得背負忙碌的耕種事宜(陳運棟, 1979)。由此可知，傳統客家婦女對於家庭之興盛與發展占有重要之地位。

客家仍保有固有優良傳統，人民生活樸實、溫純善良，尤富於勤勞節儉，本研究想要探討客家婦女之代間教養與傳承，由祖母與母親(亦即婆媳)在代間共同教養孩子之認知想法、互動感受與教養傳承，來瞭解不同世代客家婦女面對新舊價值觀之衝擊，在教養孩子方面之想法、代間互動與想要傳承給孩子之客家傳統文化的特質，特別分析那些反應客家傳統文化價值之影響？並瞭解在面對文化衝擊與挑戰時，不同世代客家婦女想要在教養與社會化孩子過程中，傳遞給下一代及保留之客家優點及特色。

目前國內對於客家教養相關之研究仍相當有限，本研究之重要意義在於使國內具有客家教養此方面之研究文獻，並引起對這方面研究之重視與投入。經由近距離地勾勒客家村在代間教養孩子之議題，反應出客家村婦女持守固有傳統客家文化，在教養與傳承後代子女之風貌，蘊含其對客家文化承先啓後之意義與期望。

## 第二節 研究目的

基於以上之研究背景，研究者想藉由質性訪談苗栗客家村之祖母與母親（亦即婆媳）兩代客家婦女，達成下列之研究目的：

- 一、瞭解客家祖母與母親在共同教養孩子，代間互動之感受。
- 二、瞭解客家祖母與母親認為目前在教養孩子時，面對之衝擊與挑戰。
- 三、瞭解客家祖母與母親重視與想要傳承給孩子之客家優點與特色（教養信念），及如何實行在教養孩子中（教養行爲）。

## 第二章 文獻探討

國內目前以客家婆媳爲主的代間教養研究非常稀少，以下就收集到的文獻，分爲客家婦女的特質、長輩協助教養孩子、祖母與母親代間教養感受之探討，以及傳統與現代教養觀，說明之。

### 第一節 客家婦女的特質

客家的祖先屬於中原的世家大族，文化水準高，他們具有重道義、講求倫理以及追求學問的民族特質。雖經過遷徙和戰亂，更使他們養成獨立不畏辛苦的精神，他們形成了獨特的文化特質與社會。台灣的客家人，他們因爲處於外省族群和服佬族群間，不自覺的在語言方面被影響，他們原本的特質和文化漸漸模糊，甚至有些後代還感受到負面的認同，而社會學者和民族文化學者，則注意到這個部分(陳運棟，1996)。

許多家庭的研究中認爲，傳統女性把家庭視爲她們生活的重心，願意照顧家庭的成員，因此在性別角色的分工上，女性多半從事情感性角色，而工具性的賺錢養家勞務，通常由男性擔任。但是若探討客家已婚婦女的生活時，則可以發現她們同時兼任情感性的照顧角色與工具性的勞務角色，客家婦女所表現出的女性順從特質和爲家庭犧牲奉獻的精神，比其他族群婦女更加的深刻。高木桂藏(1992)指出，客家婦女是女性中非常卓越的一群，因爲他們擔負辛苦的勞動工作，而且認爲是自己應盡的責任。

客家婦女必須承擔勞務工作，這也同時看到客家民族對婦女的期待和歷史背景。客家婦女能夠從事勞務角色，需要從客家婦女不纏足的的歷史現象說起，歷經遷徙的波折，在生活安定後，客家婦女必須和男性一起耕種，參與勞務工作，還需要照顧家中，纏足會妨礙她們這些工作，因此過去客家婦女是不纏足的(陳秀琪，2001)。此外，李竹君(2002)在訪談客家婦女的研究也提到，客家婦女一旦嫁入夫家後，便擔負起主婦的角色，她們同時要照顧家庭以及從事粗重的耕種生活，甚至懷孕了也必須做這些粗重的工作，因爲每天都必須做足明天需要的份量，沒有人能夠替她們分工，她們常需要趕著出外工作，承擔男性粗重的工作，心中卻惦記著家中的稚兒，養成客家婦女獨立奮鬥又顧家的精神。C.Fred Blake



教授研究客家婦女在客家社區的地位發現，客家婦女她們從事耕種、保護祖傳的土地、協助家庭經濟、也願意在貧困的環境中奮鬥…，比起其他民族的女性，她們相當獨立自主(引自張典婉，2001)。長久以來，客家婦女一直是勤勞能幹的代言人，她們辛苦的持家，靈活的身手，讓她們享有健婦的美名。上述說明客家婦女對家庭的貢獻，在學者眼中，客家婦女具有許多令人感佩及獨特的性質。

此外，客家對已婚婦女的稱謂，也是客家文化對女性角色特殊的期許。在過去婦女教育水準低落的時代，客家女性必須幫忙粗重的耕種，因此，客家人稱呼妻子為「輔娘」，與閩南人稱呼「牽手」，在意涵和期待上是完全不同的。「輔娘」含有領導之意，在歷史的意義上，因為客家民族經過遷徙，過程非常艱苦，當時的婦女爲了要照顧家中老小，必須幫助先生挑起家庭的重擔，這種共同參與勞動的精神，贏得「輔娘」的稱謂，也表示客家婦女不是先生的生活負擔，而是先生非常重要的幫手(黃榮洛，1988)。至於客家話語對媳婦的稱謂，也能夠反應夫家對媳婦角色的期待。客家人稱呼媳婦為「薪白」，也與婦女參與勞動有關。「薪」是砍柴或揀柴之意，「白」是鎚米之意，因為當時的環境，先生多半外出遠地工作，很久才回家一次，婦女必須承擔照顧家庭重責大任，爲了適應這種環境，養成客家婦女獨立的精神，也使得先生不必擔心家中事務，無後顧之憂(郭完五，1991)。客家女性是必須分擔男性工作的強人，加上許多高標準的家訓，讓她們以此爲目標，也造就她們婚後過人的毅力和能耐。因此，客家文化對於女性的角色的期許，一方面要求她們婚後能夠成爲夫家的好幫手，把參與家中勞務的重擔視爲客家婦女應盡的責任，另一方面也在家訓中，看到他們是如何期許客家婦女做爲全方位的家庭照顧角色。

由於達成客家文化對女性角色的期待，而造就客家女性一些非常令人佩服的特質，也是其他族群的女性無法比擬的，如勤儉觀、刻苦耐勞等是其民族性的代表。賴玉枝(2001)的研究及苗栗文獻(2003)指出，客家婦女愛惜物品，她們非常善用食物的任何部分，例如燙雞鴨的水浮起的油，可以再利用爲煮菜的資源；除了肉之外，內臟也是客家人利用之材料，豬血及鴨血都會加工料理成佳餚；當季的蔬果吃不完，則能夠變化成美味的醃漬物，像是福菜乾、蘿蔔乾、高麗菜乾等；並會利用屋旁的空地，飼養家禽及家畜。早期食物的保存不易，曬乾及醃漬是保存食物的方法，客家菜的材料，口味較酸且鹹，在當時貧困的環境下，能夠把資源善加利用，除了勤儉外，也發揮了客家婦女的生活智慧，因爲她們的巧思，讓

食物做更多元的變化和利用。

刻苦耐勞則是客家婦女引以為傲的特質，雖然其他民族也會鼓勵女性具有這種特質，但客家女性的刻苦耐勞則是目前老一輩仍尊循的生活方式，總是由早到晚辛勤工作。李竹君(2002)的訪談研究發現，目前一些年長的婦女，仍維持早起幫忙菜園的工作，而且她們非常享受這樣的感覺，原因是她們年輕時，為了家計努力工作，現在子女長大了，這些工作反而成了他們生活中的樂趣。

由上述可以發現客家婦女因為過去歷史背景，使得她們形成了獨立的精神和過人的毅力，客家女性受到年長婦女的期待，希望她們能夠造就客家女性的特質，以幫助夫家的家族發展，延續傳統客家美德給下一代。客家女性常是傳統中需要負責家中孩子照顧與養育的對象，因此女性代間的教養參與、教養信念、代間互動感受及教養傳承可能是影響家庭教養系統中的重要因素。本研究希望探討客家婦女的教養觀，特別是婆婆協助媳婦帶孩子的家庭中，兩代婆媳如何看待彼此間的教養文化、下一代的教養等，以及客家文化的特質是否會成為重要的傳承，是非常值得探究的議題，以瞭解在面對社會快速變遷，客家村的傳統文化及傳承是否有所變化。

## 第二節 長輩協助教養孩子

國內目前以客家婆媳為主的教養或代間互動研究非常稀少，但是若不分族群，以長輩協助教養孩子來探討代間教養的部分有一些，以下將探討國內帶孫的文化價值觀以及祖父母參與教養的相關研究。

### 一、帶孫的文化價值觀

在我國傳統價值觀的部分，胡幼慧和周雅容(1996)的研究發現，祖父母認為協助照顧孫子女是天職，尤其以長孫來說，祖父母成為母親之外最主要的照顧者。林如萍(2001)採代間交換的理論分析，由全省北、中、南、東抽選出二十個鄉鎮，訪問已婚的農家婦女研究指出一農村婦女認為最近一年裡婆婆為她做最多的事情，以照顧子女佔最高。此外，賈浩妃及陳秉華(1999)深入訪談六位來自三個家庭的母女以及婆媳，關於祖父母協助托育孫子女的決定過程研究中也發現，在托育決定上，婆婆似乎是最有權力的人，孩子的母親不被期待放棄工作而擔負帶孩子的工作，使托育工作擴延到家中長輩女性－婆婆，加上社會文化賦予

婆婆帶孫之義務觀點，有能力托育幼兒的婆婆似乎無權不帶，因此照顧幼兒並不是年輕夫妻家庭單獨的責任。李竹君(2002)在研究客家農村女性的勞動經驗與美德也發現，有婆婆認為自己女性照顧者的角色會延伸下去，直到當了祖母也一樣繼續，所以她們把照顧孫子女視為理所當然，甚至表示如果想要學習自己的興趣，要把握兒子未娶媳婦的這段時間，否則兒子娶了媳婦後，可能就得參與照顧孫子女，可見客家婦女是在傳統帶孫觀以及親情的緣故下，願意分擔與參與孫子女的照顧。

以上觀點與家族主義的概念似乎相互呼應，葉明華和楊國樞（1997）指出家族主義是家族成員對整個家族間彼此扶持的情感，家族主義也重視對家族生命的維繫與傳承。祖父母可能會因為家族主義中扶持與傳承的觀念，願意協助幫忙孫子女的教養，祖父母可能認為自己及孫子女皆屬於家族的一份子，血濃於水，祖父母協助來自他們感受到強烈的家族歸屬感；而關愛感和責任感可以反應出祖父母協助照顧孫子女的關愛之情，以及將照顧孫子女視為祖父母應盡的責任。

以母親的角色來說，家族主義也重視對彼此的信任，當母親需要家人間協助照顧子女時，祖母會成為很自然的考慮對象，信任的原因是母親認為祖母會把孫子女當成是「自己人」而非「外人」照顧（蔡晶晶&陳若琳，2003a）。從家族主義看代間教養時，可以發現過去大家庭的型態中，參與教養孩子的不只是父母親，也包含祖母參與教養協助，祖母及母親也基於家族主義中的共養概念，感受代間教養孩子。因此，當祖母參與照顧孫子女時，孩子因而會接觸到有直接血緣的代間成人，並且與他們有情感的連結與互動，這些成員的聯合照顧對於孩子的發展和社會化的歷程應占有重要的影響。

傳統客家婆婆會延伸自己女性照顧者的角色，協助下一代的養育及教育，基於孫子女是自己人且自己有祖母的角色，帶孫是天經地義的事。

## 二、祖父母參與孫子女之教養及照顧

根據內政部統計處（2001）在八十九年老年人口生活調查更發現，國內六十五歲以上的老人中，有將近 10% 的老人人口以照顧孫子女為主要的活動項目，且集中在 65-75 歲之間。然而國內外對於一般家庭祖父母參與孩子教養的研究並不多，國外學者 Eisenberg（1988）的研究發現，大多數孫子女曾與祖父母從事的活動，包括讓祖父母請客、有家人的溫暖、述說家庭歷史、從事家庭活動、玩

遊戲、一起旅遊、協助照顧幼兒、安慰孫子女、給予緊急狀況的協助，給予私人忠告、傾聽孫子女、共同參與信仰活動、給予學校或課業方面的建議等。

胡幼慧(1986)研究發現，祖父母認為協助照顧孫子女是天職，尤其以長孫來說，祖父母成為母親之外最主要的照顧者。根據郭俊豪(1998)研究發現祖父母願意協助帶孫子女的原因有二：一是社會對老年的期望，第二則是老年人的自我期許。以老年期的發展任務來看，協助孫子女的照顧的確能夠因為增加孫子女互動機會，使得祖孫關係良好，讓老年生活滿意增加。

在家庭角色方面，陸洛、陳欣宏(2002)針對老人的家庭角色調適及代間關係為主題，深入訪談 22 位年齡 63 至 85 歲的居家老人，發現當老人認為自己有能力幫助子女時，會增加老人在家庭角色正向的看法，以照顧孫子女為例，老人自覺因為照顧孫子女，使他們感受到自己在家庭中的重要。此外，照顧孫子女對父系祖父母來說，因為照顧孫子女被認為是他們的職責，甚至父權制度的影響下，父系祖父母可能因為當祖父母而有升一級地位的感覺(吳婉慧，2000)。所以祖父母參與教養，對他們個人會產生心理層面的感受，不管是他們對於自己在家庭角色的看法會有正向感受，對孫子女的互動上，也滿足為人祖父母的感覺。

國內相關研究顯示，一般正常家庭祖父母有助於對孫子女的發展，歸納如下(林美珍，1980；蘇慧君，1996；張明麗，1999；蔡晶晶&陳若琳，2003a)：祖父母能協助照顧孫子女、有機會讓孩子了解家庭歷史及變遷、可以成為孩子的玩伴、能提供孩子人生的經驗、對成人與長者的接受與了解、有較多情緒安全感及生活適應等。此外國內研究(吳秀蘭，2003)父母親知覺祖父母涉入幼兒孫子女情形，樣本來自中部地區 443 位父母親(364 位母親及 79 位父親)，大多為三代同堂以及祖親住附近家庭，採用自編五點量表，由六大部分來看祖父母涉入或參與，結果發現祖父母涉入孫子女生活之平均數順序依序為：「生活常規指導」、「教導人際關係」、「情緒與行為問題處理」、「生活照顧」、「學校相關活動」、以及「休閒娛樂陪伴」等。

由上述結論，過去研究較著重祖孫共同參與及進行的活動，對於代間長輩參與教養第三代孩子之研究仍有限，有關本土之客家教養及代間互動文獻也非常缺乏，在客家村中祖母與母親共同參與照顧孩子的家庭，祖母與母親彼此協助分擔及參與之教養孩子工作為何？代間彼此互動之感受為何？仍有待更多之研究了解。

### 第三節 祖母與母親代間教養感受之探討

在國內外對於祖母與母親參與教養孩子感受的研究並不多，且在這些研究中也多以母親為對象，客家婆媳代間教養之文獻也相當缺乏。研究者和指導研究生（蔡晶晶&陳若琳，2003a）曾針對 237 位台北縣雙薪家庭母親，探究其對於婆婆參與教養感受，茲簡要將研究分析得到之正負向感受，做為此部份之文獻主軸，並輔以其他相關文獻，以做為瞭解祖母以及母親對參與教養孩子感受的基礎。

#### 一、正向感受

母親與祖母參與教養幼兒的正向感受，包括「家人關係的增進」、「教養的協助與代間傳承」、「生活品質的提升」、「代間教養職責」等四方面，簡要說明如下。

##### (一)家人關係的增進

在家人關係增進方面，劉怡姣(2002)研究 320 位花蓮地區阿媽帶孫的情形，發現有 34.4% 祖母表示帶孫後與孫子女父母關係變好，原因為增加彼此往來的機會、子女更孝順或能了解成年子女的困難。蔡晶晶與陳若琳（2003a）研究雙薪家庭母親也發現，婆婆參與教養子女，讓母親感覺有家人支持，並增進家人關係。

##### (二)教養的協助與代間傳承

祖母的協助教養子女，可協助孩子的發展，並讓母親從中獲得教養幼兒上的經驗和知識（蔡晶晶&陳若琳，2003a）。謝秀芬(1997)深入訪談 58 位婦女發現，視與公婆同住的折衷家庭為理想家庭型態之婦女，提出與公婆同住的好處是：公婆可以幫忙照顧孩子，並且可以從公婆身上學習不同的經驗，因為透過長輩的指導，也減少自己一些摸索的時間。此外，林如萍(2001)在研究女性代間交換的分析，由全省北、中、南、東抽選出二十個鄉鎮，訪問已婚的農家婦女研究指出，農村婦女認為最近一年裡婆婆為她做最多的事情，以照顧孫子女佔最高。台灣地區兒童生活狀況調查報告(1997)中也提及，父母在處理兒童托育遇到困難時，向(岳)父母或長輩請教佔了 40.8%，此外，育兒知識的來源以長輩或親友傳授最多，表示父母對於教養子女方面，當有育兒方面的問題時，仍會依賴或請教家中長輩的經驗，提供教養協助及代間傳承。

### (三)生活壓力的抒解與品質的提昇

婆婆參與照顧孩子，減輕不少工作母親的壓力，讓母親生活順暢，有餘力處理家事或休息（蔡晶晶&陳若琳，2003a）。此外車先蕙(1997)質化訪談－已育有子女的媳婦發現，選擇與公婆同住者認為婆媳同住時，婆婆可以協助家務，包括帶孩子、煮飯...等，尤其是職業婦女下班後婆婆已經幫忙煮好晚餐，雖然同住有一些衝突，但祖父母協助照顧子女，也減輕家務分工以及經濟問題，使職業婦女減輕蠟燭兩頭燒的困境，對年輕家庭是有貢獻的。

祖父母的協助，亦可使母親有較多的時間去從事自己的理想，研究發現，公婆或自己的父母能夠協助帶孩子，使母親減少家務處理時間，增加母親繼續追求自我發展的意願，也減少角色衝突的困擾(莊慧美，1998)。

### (四)代間教養職責

婆婆協助教養子女，母親最認同的感受為婆婆把孫子當成自己人照顧、把照顧孩子當成世代延續、婆婆認為照顧孩子是家人間應該相互協助的事、認為照顧孩子是她身為祖母的責任等（蔡晶晶&陳若琳，2003a）。此外陸洛、陳欣宏(2002)針對老人的家庭角色調適及代間關係為主題，深入訪談 22 位年齡 63 至 85 歲的居家老人，發現當老人認為自己有能力幫助子女及孫子女，使他們感受到自己在家庭中的重要及責任。因此代間教養職責頗能反應出本土形成代間參與教養的特色與感受，也呼應家族主義中個人對家人的一體與責任感（楊國樞，1993）。

## 二、負向感受

祖母與母親參與教養孩子的負向感受，包括「教養衝突與介入」以及「代間互動的母職壓力」等二方面，簡要說明如下。

### (一)教養衝突與介入

母親在請託祖母協助帶孩子的過程中，關乎第三代的子孫教養成為兩代間爭執的焦點，母親感受代間教養在做法或教育觀點不一致、母親因為媳婦角色不宜直接與婆婆溝通的困擾、母親知覺孩子把婆婆當靠山的教養問題等，都是母親知覺婆婆參與教養帶來的負向感受（蔡晶晶&陳若琳，2003b）。此外，國內利翠珊（2001）訪談 35 位女性發現，在不同世代成員互動中，子女管教易引發不同觀點，有時媳婦管孩子太嚴，婆婆不忍心，有時媳婦崇尚民主教養，婆婆卻認為孩

子不打不成器。父母希望祖父母協助教養，但在祖父母協助教養同時，也常需面臨子女教養不一致性的問題(王春美，2001；陳思穎，2002)。吳婉慧(2000)研究父母協助已離婚女兒的代間協助也發現，祖父母在孩子頑皮時，有時會以靠山的角色出現，不同程度干涉母親的教養，成為代間衝突的問題點。這樣的狀況使母親一方面需擔心孩子個性上的負面影響，增加母親管教的困難，另一方面也增加代間互動的衝突情形。

在祖母的感受上，胡幼慧、周雅容(1996)以員林與嘉義市鎮和鄉村社區的已婚中老年婦女共 19 位為樣本，研究代際的交換與意涵發現，老年婦女會擔心因為帶孫子的標準與子女不同，心理會產生壓力，可見祖母也擔心自己與子女在教養孫子女的不一致性。

## (二)代間互動的母職壓力

祖父母支援雙薪家庭父母親幼兒照顧議題，意味祖父母對於年輕家庭的介入增多。如果是父系祖父母的協助，母親常需背負傳統媳婦角色的期待和壓力，擔心母職角色扮演不符合婆婆的期待（蔡晶晶&陳若琳，2003b）。因為家中同時有兩位不同世代的女性，彼此在角色期待上可能也不一致，兩代之間在角色責任與情感的拉扯下，往往會產生衝突與負面情緒（利翠珊，2001）。王惠元(2000)研究也發現，媳婦因為婆婆參與教養，而造成多重角色扮演的壓力。因為婆婆參與教養，使職業婦女在家庭中的角色如媳婦、母親和妻子角色的期待與扮演都不同，特別如果代間長輩認為母親應該把家庭的子女照顧放在最重要的優先順序，母親可能會因為祖母(婆婆)參與教養孩子，而覺得在角色扮演上有種被婆婆監督與比較的壓力，更感受到自己在母職角色扮演的壓力(徐甄慧，1998；謝秀芬，1998)。這些都是母職天賦帶給職業婦女的壓力，尤其是婆婆在參與教養過程中，可能帶來母親在親職角色扮演的壓力及衝突。

綜合以上文獻發現，目前有關代間教養感受部分，大多是由研究婆媳關係或互動之文獻而來，且是針對母親的研究，幾乎沒有研究瞭解客家的祖母與母親教養參與之情形與感受，是否在祖母的研究資料上，也可以獲得與母親相同的結論，應有待更多的瞭解，也就是在代間一同教養孩子時，客家的祖母與母親參與之相互協助感受為何？與衝突感受為何？這些仍需更多的研究了解。此外，目前研究代間關係也很少同時包括了祖母與母親的代間資料，本研究嘗試透過家庭兩

個重要成員不同之觀點或聚合觀點解釋，以呈現系統思維，由祖母與母親的觀點同時來了解客家代間教養感受及教養參與的相關資料，以豐富本土客家教養相關研究。

#### 第四節 傳統與現代教養觀之探討

在傳統與現代文化及教養中，上一代長輩常要在其中嘗試追尋平衡點。面臨傳統與現代教養觀念之抉擇及衝擊時，要轉變根深柢固的觀念，會產生掙扎與不確定感，如何去蕪存菁，承先啓後，讓下一代孩子有最佳之發展，是身為孩子社會化代理人之祖親輩，必須面對的挑戰。教養孩子的過程中，不同世代的長輩都期望後代能夠更好、更優秀，站在前一代的肩膀，承續文化民族優良傳統往前開展。孩子的教養者，一般而言通常都採取最能幫助孩子順應社會需求及邁向成功的方式教養孩子。

國內學者劉慈惠（1999）曾使用深度訪談，探討幼兒母親對我國傳統教養觀與現代教養之認知和看法。研究對象為 15 位住在新竹地區，具有大學教育程度之婦女，發現受訪者認為傳統教養是以「大人為中心」，現代教養是以「孩子為中心」；傳統教養是用「直接與責罰」，現代教養是用「間接與引導」；傳統看重孩子的發展是「教育與生理需求；自我照顧的獨立」，現代看重孩子的發展是「情緒需求；思考的獨立」等，受訪者對於傳統與現代之正面與負面之看法皆有，傳統不見的不好，新的不見得就好，反之亦然。此研究也建議應由文化生態之觀點，來了解不同文化民族之社會情境內涵，以瞭解其對下一代之教養觀念及實行。

本研究試圖瞭解本土客家的代間教養經驗，並以訪談祖母與母親之資料，來探討現代客家村之祖母與母親感受到的教養衝擊與挑戰，以及目前多元文化之台灣環境中，兩世代客家婦女想要在教養與社會化孩子過程中，傳遞給下一代及保留之客家優點及特色。對於傳統固有文化之傳承與實際教導，是否會因文化民族、環境與時代變遷有不同之意義，以了解客家文化在面對時代與其他文化之影響，反應於世代代間教養的特色。



### 第三章 研究範圍與方法

爲了深入探討客家婦女之代間教養與傳承，由祖母與母親（亦即婆媳）在代間教養孩子之認知想法、互動感受與教養傳承，來瞭解不同世代客家婦女面對新舊價值觀之衝擊，在教養孩子方面之想法、代間互動與想要傳承給孩子，建立客家之教養及代間互動文獻，本研究採用深度訪談方式收集資料。使用深入訪談法的目的是想要引導受訪者深入探討某些客家代間教養之關鍵主題，本研究採用立意取樣的方式，透過深度訪談的方式收集資料，本章主要根據研究目的，來說明本研究之研究設計與實施過程。以下分別從研究對象、資料收集與整理、資料分析方式及研究限制等四個部分說明之。

#### 第一節 研究對象

本研究採立意取樣的方式，對象由靠山區的苗栗客家鄉鎮中，由三義及卓蘭地方，聯絡鄉鎮公所或學校機構，請其代爲協尋家有十歲以下孩子，家中對話以客家話爲主，有客家祖母參與照顧孩子的家庭（代間可同住或住附近）爲對象。最後先以電話聯繫，透過幼兒園或學校機構同意後，協尋訪談對象。訪談有意願接受及可被訪問的祖母與母親，共計個別深入訪談收集 16 位母親及祖母（婆婆）的資料，婆婆及母親受訪者間未必都是配對之婆媳，受訪婆婆及母親之基本資料分別如表 1 以及表 2：

表 1 受訪祖母（婆婆）之基本資料

個案	籍貫	年齡	教育程度
個案 1	客家籍	65	國小
個案 2	客家籍	57	國小
個案 3	客家籍	62	國小
個案 4	客家籍	58	國中
個案 5	客家籍	60	國小
個案 6	客家籍	61	國中
個案 7	客家籍	56	高職
個案 8	客家籍	59	國中

表 2 受訪母親（媳婦）之基本資料

個案	籍貫	年齡	教育程度	職業
個案 1	客家籍	29	高職	護士
個案 2	客家籍	34	專科	幼稚園老師
個案 3	客家籍	36	碩士	老師
個案 4	客家籍	27	大學	開店
個案 5	非客家籍	30	高職	餐飲業
個案 6	非客家籍	32	大學	老師
個案 7	非客家籍	28	專科	果農
個案 8	非客家籍	35	大學	公務員

## 第二節 資料收集與整理

資料收集主要是使用個別深入訪談，訪談時採半結構式訪談，訪談時先詢問訪談對象個人及家庭基本資料，接著訪談內容大抵包括：1、祖母與母親一起教養孩子對您產生的幫助是什麼？是否彼此相互學習了一些教養技巧或方法？互動感受如何；2、祖母與母親一起教養孩子對您產生的困擾及衝突是什麼？您如何看待或解決這些衝突；3、祖母或母親認為在教養孩子時，目前面對的挑戰及衝擊；4、祖母或母親認為在教養孩子時，想要傳承及保留給孩子的客家特色及優點為何；5、祖母或母親在教養孩子時，對於想要傳承及保留給孩子的客家特色及優點，如何在教養孩子中實行？這些題目使研究者在訪談時有大方向可循，但又可以彈性的讓受訪者自由說明。

每位婆婆和媳婦的整個訪談過程大約四十五分鐘至一個小時左右，依被訪談者的表達有所增減，經由個人深入訪談將提供更豐富及私人感受之資訊，婆婆和媳婦分別分開訪談以使其暢所欲言。在訪談前先充分告知受訪者本研究的研究目的及研究倫理，而為了使資料的蒐集能正確無誤，在取得受訪者同意之後，於訪談過程中全程錄音，且研究者也以同理心出發，臨場引導受訪者繼續話題的議題，訪談期間，研究者不定期寫下個人札記，側寫與訪談及研究主題有關的個人所見所思，並在之後將其轉為逐字稿，以便做進一步的資料分析，以回應研究之目的。

在訪談過程結束後，為表達對受訪者所花的時間、精力及感謝，將贈與受訪者小禮物一份，感謝他們對於訪談的協助，並告知資料的後續處理。

### 第三節 資料分析方式

研究者擬將收集到的深度訪談質性資料，請大學在校工讀生進行逐字稿整理，由研究者對其進行內容分析(content analyses)，分析與研究問題相關的對話，包含瞭解客家祖母與母親在共同教養孩子，代間互動之感受、祖母與母親認為目前在教養孩子時，面對之衝擊與挑戰、以及祖母與母親重視與想要傳承給孩子之客家優點與特色（教養信念），及如何實行在教養孩子中（教養行為）。

研究者將這些訪談內容和回應進行摘要整理的工作，並從回應內容中抽取概念，有關客家代間教養之重要特色，將會被紀錄下來，再將這些概念進行比較及分類，產生更為統整的概念。本研究之資料分析的方式，是採用「開放式譯碼」，也就是將原始資料分解成個別獨立的故事、念頭或事件，之後再賦予一個可以代表其所指涉現象的名字(徐宗國譯，1997)。故先將訪談逐字稿反覆閱讀數次，並將資料內容中與客家家庭教養、代間互動、以及客家文化傳承等方面相關的部分進行初步分類，之後再賦予其合適的名稱。最後將類似的部分加以統整，成為本研究的結果發現。

由這些統整的資料整合後，找出客家代間教養及傳承的核心屬性及相關要素，並由訪談資料中再次對照及驗證。此外在資料分析的過程中，會將個別深入訪談之祖母及母親資料進行比對，以確認資料分析的真實及完整性。在資料整理後的階段，研究者邀請相關領域的專家進行資料之再審查，以使研究資料的解釋及呈現更周嚴及斟密。

### 第四節 研究範圍與限制

本研究之範圍及限制有三，說明如下：

- 一、本研究對象為苗栗山區之客家族群婦女，所以不能大量的推論或代表其他地區的客家族群婦女之想法。
- 二、本研究為質性研究，質性研究的主要功能在於探索並提供豐富的解釋觀點，

然而如要形成更穩固的客家代間教養知識系統及結論，需要後續更多相關研究之投入與證據。

三、本研究擬深入探討客家家庭代間教養及傳承的議題，研究者雖然透過對研究歷程的交代與受訪者的訪談及澄清，但訪談資料的真實與完整性會受到受訪者主觀意識及觀察的影響，較無法提供客觀資訊。

## 第四章 研究結果

本章將依據綜合整體訪談之分析資料，針對婆婆與媳婦在共同教養孩子之代間互動感受、婆婆與媳婦在共同教養孩子之衝擊與挑戰，以及客家優點與特色之傳承和實踐，分別進行說明如下。

### 第一節 婆婆與媳婦在共同教養孩子代間互動之感受

本節說明婆婆與媳婦對於彼此在共同教養孩子上的互動感受，分為共同教養孩子的幫助，以及彼此學習教養技巧或方法兩個部分說明。

#### 一、共同教養孩子的幫助

從受訪者的訪談整理發現，婆婆與媳婦所提到彼此在教養孩子給予的協助，分為以下四個部分：較能共同照顧到孩子及家庭、婆婆能教導媳婦照顧孩子的經驗及育兒技巧、彼此感情的增進、以及可以讓孩子享受充分的關心及照顧。

##### (一)較能共同照顧到孩子及家庭

在八位受訪的媳婦裡，媳婦皆為有工作之婦女，因而會請婆婆協助照顧孩子。婆婆對於媳婦上班，也會表示要協助照顧孫子女，以減輕年輕一輩的壓力及負擔；而媳婦對於婆婆能協助照顧孩子，則表示會讓自己降低生活上的壓力，且認為自己的孩子和家庭都能在婆婆的協助下被照顧到。

*媳婦上班也很不容易，也很辛苦，大家住在一起就是能互相照顧得到，家人及孩子都可以看得到(GM3)*

*小孩是自己的孫子，一家人就是要互相幫助，一起照顧，讓他們年輕的家庭可以比較輕鬆(GM7)*

*其實我會覺得說，婆婆跟我一起帶小孩，在我有些時間不能照顧的時候，我覺得他幫我蠻大的忙就對了，能共同照顧到孩子和家庭(M1)*

*我的婆婆勤勞又能幹，她會顧老顧小，打理很好，我和先生農忙時，都得靠他照顧小孩及其他家人(M7)*

## (二) 婆婆能教導媳婦照顧孩子的經驗及育兒技巧

婆婆會認為由於媳婦是較新手的母親，比較沒有育兒的經驗，因此會協助照顧孩子，同時也將自身的經驗傳授給媳婦學習及知道；媳婦會認為自己成為母親時日較短，較不懂得育兒技巧，而透過婆婆的協助，可以幫助自己學習一些育兒的方法，使自己有機會成長，加上婆婆的育兒經驗對於孩子是有幫助的，而使得媳婦認為從婆婆的身上學習到照顧的技巧是有很大的幫助。

*她們年輕人帶小孩有時比較沒有經驗，我就會幫她一起照顧，也教她們要怎麼帶小孩，一些以前的經驗.....(GM2)*

*因為她剛當媽媽，遇到一些狀況，不是很清楚，會比較緊張，我們就會比較清楚狀況說，要怎麼做。……最明顯的就是剛開始孩子小的時候，我一定比他們會幫小孩洗澡…尿布也是！還有小孩生病的症狀，我們比較有經驗，比較知道，傳統的習俗年輕人也比較不清楚，我們要帶著她學(GM4)*

*因為給婆婆帶的安全性我不必考慮，其實我婆婆想的會比我們想的還要多。包括飲食啦！安排啦！所有的生活起居他考慮的比我還要多，我會從她做事及帶小孩經驗學習 (M2)。*

*譬如說是孩子的生活自理，便便啊、尿尿那個，就是從小就有訓練，我婆婆自己就覺得應該要這樣，…那我兒子還很小的時候，這方面就還蠻不錯的，我也學到不少(M6)*

## (三)彼此感情的增進

婆婆對於媳婦上班覺得很辛苦，因而願意協助照顧孩子，也認為一起帶孩子，可以聯繫彼此的親情，且感情會更加深；媳婦對於婆婆的協助，除了照顧孩子之外，婆婆也同時協助家務事的處理，受訪的媳婦可以感受到婆婆的支持及協助，且感謝婆婆的協助，讓自己不用過於勞累，在共同教養孩子中，增進彼此之間的感情。

*大家一起帶小孩才有親情，感情才會更好(GM1)*

*住在一起或附近，生活在一起，才會一家親，住在外面的孩子或孫子，就不會跟我們感情這樣親近 (GM7)*

我婆婆會覺得如果我們工作自己又照顧孩子，他覺得我們會太累，然後他就會覺得他幫忙帶就好，他會希望我們不要太累，這樣身體會不好，我覺得他這方面很支持我們，我也慢慢與她建立感情(M8)

#### (四)可以讓孩子享受充分的關心及照顧

媳婦認為在平日自己無法陪伴孩子，在婆婆協助之下，讓孩子獲得較多的照顧，且有時候公公也會與婆婆一起協助照顧孫子，因而使孩子能得到更多的關心及照顧，有益孩子的發展。

我婆婆他不會說只放孩子一個人玩或是看電視，都會帶他出去散步阿、出去外面玩啊，或是跟他簡單的講故事啊，就是說還是有一點學習，而且在阿媽家的時候，阿公阿媽兩個人都是互動對象，孩子有較多人充分照顧(M3)

婆婆會多帶小孩認識家族的親人，讓孩子有多一些親友關心，我覺得像我家裡很早就沒有爸爸，可以認識很多親戚，對孩子很有幫助啊，至少不會說不認識自己人。還有客語啊，像這一代越來越學不到，我們會教的也有限，如果不會的，也需要從祖父母那一輩去學。(M5)

我婆婆是客家人，她會自己做湯圓，從圓糯米的選擇到碾米什麼的，她都自己來，孩子也都在旁邊看，很高興啊！我是不會啦，但是我覺得讓孩子知道這些東西很重要！孩子也可以多學一學，吃阿媽自己手工做的東西。(M7)

## 二、彼此學習教養技巧或方法

從資料分析結果發現，婆婆與媳婦在教養技巧方面，婆婆與媳婦皆提到他們從對方的身上學習到的教養方式與技巧，以下分為媳婦學習婆婆，和婆婆學習媳婦的部份。

### (一)媳婦學婆婆的部分

從資料當中發現，媳婦學習的部份，會以孩子的照顧方面為主，如：疾病照顧、大小便訓練、生活訓練等，其次則為客家文化的部份，如和婆婆學客家童謠、客家語、客家食物及習俗，尤其是非客家籍的媳婦，在讓孩子學習客家話的時候，婆婆就成為媳婦請教的對象。

婆婆養大了五個孩子，所以看得多，經驗也較豐富，雖然我們有些習慣會不同，但是他在對我的孩子（也就是孫女）的生活照顧，如要加副食品或起居、及自理訓練，也很有一套（M1）。

學習很多東西... 然後啊！她會告訴我一些帶孩子經驗，因為有時候孩子會突然生病或是發生什麼事情，婆婆很有經驗就會跟我說該怎麼做，不過還是覺得要帶去給醫生看，只是當下會突然不知道該怎麼辦，那婆婆就發揮了很大的定心作用，我和先生就會比較安心（M3）。

婆婆在客家童謠、客家話及客家食物方面很厲害，我不太懂，也是看他教孩子很有趣，我就多少學一點童謠及客家話。但是客家食物我做起來就不道地，沒有辦法像婆婆一樣，有時也不想花那麼多時間，因為平時上班時間很少，而且現在外面都有在賣（M6）。

## （二）婆婆學媳婦的部分

在婆婆學媳婦的部份，因為媳婦會將一些運用視聽器材的玩具，及音樂 CD 和卡通故事給婆婆，希望婆婆可以在平日的時間裡，讓孩子可以接觸這些器材，而從中獲取一些新資訊，婆婆也會因為孫子喜歡，而使用這一類的器材。

不過他們會給孩子不一樣的東西，像買一些卡通、還有什麼跳舞唱歌的 CD 啊，要我說也可以放這些來給孩子看啊聽啊，有時候我聽不懂，不過我看孩子很喜歡，所以平常也都會放給他聽，反正他們年輕的喜歡就好（GM2）。

他爸爸媽媽會比較給孩子新的玩具，以前啦！現在科技就比較好，不像我們以前什麼都沒有，所以啊！就跟我們不太一樣（GM5）。

我媳婦會從電腦上看很多資料，或教孩子電腦，這方面我也不太會，多多少少看一點，我們年紀大這方面較沒有辦法（GM7）。

## 第二節 婆婆與媳婦共同教養的困擾及衝突

從訪談的資料整理發現，婆婆與媳婦一起教養孩子時，在生活習慣或是教養看法上會有些不一致，分為三個部分：婆婆寵孫、教養介入、以及媳婦感受到婆婆監視之壓力。



## 一、婆婆寵孫

受訪的婆婆表示在照顧孩子時，因為自己已閱人及人生歷練較多，而在教養孩子時，就不會像年輕人一樣，對於孩子有許多或較高的要求；媳婦則表示婆婆會因為對孩子的寵愛，因而與自己的教養方式有所不同而會產生困擾。

我們這個年紀看過很多人，所以就不會像她們年輕人一樣，火氣比較大，會要求孩子很多(GM3)

我們這個時期感覺孫子女很好玩，不像以前對子女要求多，當祖母就是要寵孫，要打罵的部份，就交給他們的爸媽(GM5)

婆婆還是會比較寵孫，捨不得我們打罵小孩，孩子有什麼要求，有時候婆婆都會答應(M3)

像吃飯啊！我覺得孩子會自己吃不用餵，可是婆婆比較疼，孩子吵著要他們餵飯，婆婆就餵孩子(M7)

## 二、教養介入

媳婦表示自己在處理孩子行為問題時，會因為婆婆的介入，讓自己在管教孩子上有困擾，且也擔心婆婆的介入會使孩子產生混淆的觀念，可能影響孩子的行為問題，因此媳婦較會以婆婆的意見為主。

小孩調皮時要教安全要注意，年輕人需要多提醒(GM1)

有時我也會擔心自己是不是妨礙年輕的教孩子，但是看到他們太嚴，忍不住會插一下手及嘴(GM5)

主要是在課業上我和婆婆會有所衝突，有時會擔心小孩子會有混淆的情形，不知道要聽誰的(M4)

只是阿媽疼孫子，有時候孩子會比較皮，就會去找阿媽求救，孩子一哭，婆婆就會護著，然後把孩子帶到他的房間，這時候我就哭笑不得(M6)

## 三、媳婦感受到婆婆監視之壓力

媳婦表示在與婆婆一起照顧孩子時，婆婆會認為自己比較有經驗，而希望媳婦可以順從，有時當媳婦想買玩具或是衣服給孩子時，婆婆會認為過於浪費，而這些會讓媳婦在照顧孩子上，會產生壓力。

因為婆婆比較有經驗，所以在帶孩子的時候，婆婆都會希望我按照他的方式來帶孩子，讓我感到有一些壓力(M4)

買東西給孩子的時候，婆婆會覺得說買太多玩具或衣服給孩子，很浪費，所以有時候會偷偷的買，或說是別人送的(M6)

下了班要趕快回家，也不太能加班或出去逛，因為擔心婆婆會覺得我沒有照顧家庭和孩子(M8)

### 第三節 客家優點與特色之傳承和實踐

#### 一、客家文化面對的挑戰及衝擊

祖母及媽媽在提到客家文化面對的挑戰及衝擊，提到有勇於說出自己客家人、孩子要會說客家話、男孩女孩一樣好(不要重男輕女)、年輕人口外移，家鄉無謀生條件、以及要開放一些，不要太保守五個部分，說明如下：

##### (一)勇於說出自己客家人

在訪問的過程中，婆婆會表示因為自己以前在外地生活時，都不敢讓別人知道自己是客家人，因此現在會希望後代子孫能夠勇於承認自己是客家人；媳婦認為也要使孩子知道自己是客家人。

我們以前在外地比較不敢承認自己是客家人，怕被人欺負或嘲笑，現在就希望自己還有孩子和後代子孫，會勇於承認自己是客家人(GM7)

我覺得因為本身我的客語就沒有這麼好，所以在這一點，我可能就是沒有辦法說教導他很好，那我覺得其他方面的話，帶他去看古蹟，讓他瞭解一下客家的，客家人有哪些文化這樣子，然後讓他知道他是客家後代 (M6)

##### (二)孩子要會說客家話

媳婦和婆婆會認為孩子雖然會聽懂客家話，但多半在對話時較不會使用客語，而語言是文化傳承的重要工具之一，因此，媳婦和婆婆皆希望孩子會說客家話，進而能將客家文化繼續傳承下去，非客家籍的媳婦也覺得在客家村居住，孩子要會講客家話。

語言，客家話現在大家都快要不會講了，像我家的小孩還好！我自己在家裡都會教，然後會跟他們說這個要念什麼，通常他們都會知道，那像其他的孫子

女，因為也不住在這裡了，看他們回來，都是講國語，跟他們講客家與的時候，爸爸媽媽還能聽懂，可是小孩子就真的都不會講，我們的母語會不見了，這是我覺得我們客家人可惜的地方(GM6)

就是在家裡盡量跟他講客家話，不過他還是會直接講國語，因為學校也都講國語，只是他要跟爺爺奶奶講話的時候，就必須講客家話，不然爺爺奶奶會聽不懂，孩子是客家人要會講客家話，我覺得客語課本要教實用會話，不要教太艱深，孩子平時用不上，會沒有興趣 (M7)。

### (三)男孩女孩一樣好(教孩子時，不要重男輕女)

媳婦認為傳統的客家文化會有重男輕女的觀念，因此婆婆在照顧孩子時，雖然都很疼，難免會有不同的標準，這樣方式對於孩子來說是很不公平的，媳婦會希望婆婆教孩子時，不要太傳統，要有男孩女孩一樣好的觀念。

因為老人家一輩的就比較重男輕女，其實也不是只有婆婆自己家裡的爸媽也是，而且我還聽到有人會怪自己的媳婦生不出男的，現在科技這樣進步了，這一點就讓人很困擾(M4)。

我覺得傳統的客家文化有點重男輕女，這樣很不公平，我覺得要有一點轉變，否則女生在客家村會覺得無法伸展(M7)。

我覺得我公婆好像暗地比較疼我的兒子，其實我的女兒表現也很好，他們也很疼孫女，但是我看得出來，男孩女孩一樣好，不可以偏心 (M8)。

### (四)年輕人口外移，家鄉無謀生條件

有些母親受訪者認為客家村教養的挑戰及衝擊就是經濟資源有限，因此年輕人口外移，只能往外發展，外來難以回到家鄉尋求工作

我覺得我們就是人口外移的很嚴重，老人家很多，希望未來我們的孩子可以有與別人競爭的空間，否則我們也只好讓他們到外地發展。(M4)

我們能留在家裡幫忙，也是無可奈何，但是如果是下一代我們就會希望他們去外面可以闖一闖，多增廣眼界與見聞，以免他們就在這小小的地方過了一輩子 (M7)

(五)要開放一些，不要太保守

有些母親受訪者認為客家的有些傳統觀念比較保守，因此會希望要開放一些，不要太保守，以免跟不上時代的腳步。

*有些想法及做法我們會比較保守，這樣有時候進步較慢，跟不上時代的腳步(M3)*

*客家村有傳統的美德，但是好像較農業及守舊，有時擔心孩子在這裡長大會不會沒有競爭力，希望客家村的人願意接受新的刺激及轉型，未來才有出路(M4)*

## 二、傳承及保留給孩子的文化特色

從訪談資料中，整理出受訪者媳婦和婆婆想要傳承給孩子的客家文化特色，分為七個部分：勤勞、愛惜物品和勤儉、刻苦耐勞、慎終追遠、重視及維持家族關係、守望相助與團結、以及客家人有許多優秀的人才，分別說明如下：

### (一) 勤勞

從訪談資料中發現，「勤勞」幾乎是所有受訪者認為是客家人的特色之一，尤其是自己本身是客家人的受訪者，他們表示從小開始，都會看到父母親凡是都會自己動手做，很努力，因此希望自己的孩子可以學習到勤勞的精神，進而養成勤勞的好習慣。

*客家人的特色和優點就是勤勞和節儉，聽我婆婆他們說，從他們小的時候開始，他們就會看著爸媽開始做，勤勞的部分就是什麼事情都做、很肯做。如這邊就是做一些「做山」的工作，如撿材、挑水等等，什麼東西都自己來，然後很努力，大部分都是白手起家(M6)。*

*還有就是客家人都很肯做事情，很勤勞，看長輩就知道，從早做到晚，日出而做日落而息，就是吃苦耐勞的個性，所以我也希望孩子可以養成這一個勤勞的好習慣，畢竟之後要跟人家在外面一起奮鬥，要出人頭地就是要有一份上進的心(M7)*

## (二) 愛惜物品和節儉

從訪談資料中發現，在提到客家文化的特色時，受訪者在一開始除了提到勤勞之外，也都會提到節儉的部份，並且都認為勤儉是客家人最大的特色之一，也是很好的美德，因此希望能將這個特色傳承給下一代。

*我覺得客家人的美德就是勤儉，我們都是很會做東西，像過年我們都會自己做吃的，而且平時自己種菜種水果，不會浪費... (GM4)*

*客家人的特色就是勤儉，會珍惜擁有的資源，希望下一代都能養成這一個好習慣 (GM7)*

*恩..會!是希望說他能勤儉，希望他能學會客家特色中勤儉的部分，量入為出，這是最大的部分，(M1)*

## (三) 刻苦耐勞

在訪談的資料中，有些婆婆會認為客家人在勞動的過程中，有吃苦耐勞的特性及優點，也值得傳承及保留給孩子。

*客家人的特色還有吃苦耐勞，像以前我們年輕的時候，冬天天氣很冷，我們也都還會去幫忙家裡下田，嫁到人家家裡也會去果園裡面幫忙，我們都是早出晚歸，我們都不會喊一聲苦，也希望孩子以後能吃苦。(GM7)*

## (四) 慎終追遠

從媳婦的訪談中發現，在接觸客家生活之後，對於祭拜祖先的節慶和儀式有很深刻的感受，認為客家人對於慎終追遠的觀念相當重視，也希望孩子能學習。

*我們也很重視祭拜祖先，從元宵節過後，到清明節之前，可以看到我們這邊假日時，大家會回來掃墓，親戚團聚，不會忘本。這也是孩子應該要學習的，我也希望他不會忘本，會尊敬祖先 (GM5)*

*像是祭拜祖先這方面，客家人都比較會慎終追遠，像我們這邊還有那種祠堂，而且會有固定的節日掃墓，就是住在遠地方的人都要回來，然後這也代代相傳的部分(M6)*

## (五) 重視及維持家族關係

客家人對於家族關係是相當重視的，在特定的節慶裡，會強調家族一起團圓，且對於家族的家人也要維繫關係。

說有特殊的節慶，兄弟必須要去接姊妹回家團聚，比如說，過年時，我公公他就會打電話給他的姊妹，然後會把他的姊妹帶回娘家，藉由這樣家族的感情才能一直不斷的傳下去 (M3)。

客家的家族常常往來，好比我公公婆婆就常常跟他們的兄弟姊妹間聚會來往，也常會互相拜訪對方，吃飯聚餐。我自己的爸爸媽媽那一邊，好像比較少有這樣子的親戚往來。(M6)

#### (六) 守望相助與團結

客家人對於守望相助與團結也相當重視的，會在日常生活中，發揮這些傳統的美德與特色。

客家人的美德還有我們的鄰居間也都會一起互相合作，我們很多事情都會一起幫忙，像廟會的時候，或是人家家裡婚喪喜慶需要幫什麼事情，我們都是二話不說，就會過去幫忙的，連小孩都會一起去 (GM5)。

有時候鄰近果園裡，如果有出現陌生人，我們會互相通風報信，以免水果被偷採，在鄉下大家都會合作互相幫忙，有誰的孩子到處亂跑，我們會幫忙留意 (M7)。

#### (七) 客家人有許多優秀的人才

從婆媳訪談資料中發現，長輩會教導孩子客家人有許多優秀的人才，會從鄉里及電視報章，告知孩子有那一些優秀的客家人，希望孩子也可以作為楷模。

我們以前在外地比較不敢承認自己是客家人...，現在大家其實覺得客家人也很優秀，有很多傑出的人才，像劉泰英、葉菊蘭，我們村裡也有很多優秀的人才，像醫生、建築師、大學老師，我也希望下一代能跟他們學習，有自信心。(GM7)

有時候看電視或新聞，我會讓孩子知道有哪些客家名人，或是客家電視台的主播或節目主持人，我們有很多優秀的人，讓孩子跟他們看齊。(M3)

### 三、如何實行讓孩子傳承客家文化之優點

對於如何傳承客家文化的方面，從訪談中發現，媳婦和婆婆提到的共有八

項實行，包括有：身教示範、耳提面命、讓孩子在日常生活中養成習慣、客家語言的對話、讓孩子觀看客家電視節目、讓孩子接觸祭祀廟宇、建立宗族觀念、看廟會、聽山歌、和孩子介紹客家的優秀人才等，藉由各種機會及方式讓孩子知道自己是客家人，並且從生活中去瞭解客家文化，讓孩子可以在耳濡目染的環境下，接受客家文化，並且繼續將客家文化延續下去。

### (一) 身教示範

從訪談當中，婆婆和媳婦都會提到要從自身開始做起，認為透過身體力行勤勞和節儉等客家特色，讓孩子能從生活當中耳濡目染，實際感受客家文化的特性，進一步將客家文化漸漸吸收，內化成屬於自己的人格特質以及生活的習慣部份。

*可能就是從自己做起，讓孩子覺得客家人有很多優點，然後老一輩的人做給他看，像我們都是勤勞又節儉，也不是只是說給孩子看的，是真的做給他們看的(GM4)*

*就讓孩子耳濡目染身教和言教都會用，就是要做給孩子看，像小時候我的父母做給我看一樣，我們的刻苦耐勞和勤儉，才會記在心裡面。(GM7)*

*身教、言教，然後我們會看一些客家的電視，如果有一些比較特別的東西，我會指著電視跟孩子說，這是以前我們的生活。(GM8)*

*孩子小，用做的比較直接，*

### (二) 耳提面命

有些婆婆和媳婦會提到要對孩子耳提面命，讓孩子記得客家特色，將客家文化融會貫通，成為生活習慣的部份。

*叫孩子要早睡要早起，錢要省省用，常常提醒孩子，雖然顯得我們很囉唆，但是說多次了，相信孩子也會記得。(GM3)*

*嗯...比如說不要太過於浪費，東西要把它吃完，不要拿太多，要提醒他(M1)*

### (三) 讓孩子在日常生活中養成習慣

對於客家文化的傳承，有些婆婆和媳婦會提到要讓孩子養成生活習慣，從日常生活中落實。

在祭祀、節日的時候，就常常會帶孫子去認識家族的親戚，讓彼此能多相處及認識(GM6)

像是東西不要浪費，要把他吃完，然後拿東西只能拿一個，一次不要拿很多，不要貪心(M2)

如果說玩具或是書籍方面，會請他好好的保存，可以留給他的弟弟或妹妹，然後給他們使用(M1)

#### (四) 客家語言的對話

從訪談的資料中可以發現，受訪者認為「語言」是文化傳承的重要工具之一，皆會希望孩子可以擁有說客語的能力，因此，雖然有部份媳婦不會說客家話，但就會去營造說客語的環境，也會製造讓孩子說客語的機會，藉由與孩子利用客語的對話，來保持孩子的客語能力。

從小在講客家話，因為這樣可以從客家話的腔調知道自己的祖宗淵源(GM2)。

然後就是他們回來的時候，多跟他們講自己的話，也要他們用客家話回答我們(GM4)。

我都和他說母語，我覺得孩子語言學習的關鍵在育幼年紀時就必須打下基礎，所以我要讓他在最自然的環境下瞭解和習慣用客家語對話，因此我也希望週遭的大人，跟孩子在說話的時候，也能跟他說客家話(M2)。

平時希望在家中或是學校，孩子多有機會與人用客語溝通，或是增進母語能力(M6)

就是會用語言，就是生活的對話，都是用客家話，然後會唱客家的童謠、歌謠等等之類，有些要靠老一輩來教導(M8)

#### (五) 讓孩子觀看客家電視節目

客家電視節目也傳承了許多客家語言及文化，有些婆婆和媳婦都會提到，讓孩子觀看學習，只是客家卡通節目較缺乏，可再增加。

就會讓他看客家電視節目，讓孩子說了解客家的文化(GM2)

現在的青年人不太會講客家話，雖然會聽得懂，可是他就是不說。雖然有客家節目，不過好像沒有幼兒的客家節目或卡通影片(GM8)



除了在家裡會有針對客家文化的互動方式，我也會讓他看客家電視節目，當然這也是語言方面的學習，偶爾她也能從電視中介紹客家文化學習到東西 (M2)。

#### (六) 讓孩子接觸祭祀廟宇、建立宗族觀念

有些婆婆和媳婦會提到，在建立宗族觀念的部份，除了孩子的姓名依照祖譜，也會帶孩子參加祭祀、拜拜的活動，建立宗族觀念。

我們的名字有按照祖譜排，這個也會讓他知道，那當我們在祭祀廟宇時，會帶他去看，也是希望能給他多一點接觸(GM2)

像是一些祭祀祠堂會先帶他去看，讓他接觸，再慢慢告訴他，而且就住在客家村，自然接觸就會告訴他，自己就知道祖先及親戚是客家人(GM3)

會去參觀一些客家古蹟或是廟宇，讓他了解客家人的生活(M1)

#### (七) 看廟會、聽山歌

受訪婆婆和媳婦會利用假日時間帶孩子參觀有關客家文化的古蹟，讓孩子可以多多與客家文化接觸，在平日時，若是遇到客家村裡面的節慶活動，公公與婆婆也會帶著孩子參與活動，讓孩子可以親自體會客家人的節慶文化。

比如說我或先生有時會帶小孩去看廟會、聽山歌，接觸一下客家的文化，孩子喜歡看廟會活動，比較熱鬧，山歌就必須要有舞蹈。(GM3)

有機會去看看義民廟、還有殺大豬的活動可以了解客家人的歷史，而從祭祀活動又可建立宗族觀念(M5)

#### (八) 和孩子介紹客家的優秀人才

受訪婆婆和媳婦提到，當在平日看電視或是報紙時，看見關於客家優秀的人才時，都會介紹給孩子認識，並且說明相關的事蹟，讓孩子對於客家文化有進一步的認識。

在看報紙或電視的時候，會讓孩子知道我們客家優秀的人才，或是跟孩子介紹村裡面優秀的長輩(GM6)

有時候看電視或新聞，我會讓孩子知道有哪些客家名人，或是客家電視台的主播或節目主持人，我們有很多優秀的人，讓孩子跟他們看齊。(M3)

## 第五章 結論與建議

本章分爲研究客家婦女在代間教養與傳承之結論與建議，將結論和建議兩個部分，以下加以說明。

### 第一節 結論

#### 一、婆婆與媳婦對於彼此在共同教養孩子上的互動感受

由此次訪談婆婆與媳婦中發現，共同教養較能共同照顧到孩子及家庭、婆婆能教導媳婦照顧孩子的經驗及育兒技巧、彼此感情的增進、以及可以讓孩子享受充分的關心及照顧，與過去的研究發現有類似的結果。例如蔡晶晶與陳若琳（2003a）研究雙薪家庭母親也發現，婆婆參與教養子女，讓母親感覺有家人支持，並增進家人關係，及與謝秀芬(1997)深入訪談婦女發現，視與公婆同住的折衷家庭爲理想家庭型態之婦女，提出與公婆同住的好處是：公婆可以幫忙照顧孩子，並且可以從公婆身上學習不同的經驗，因爲透過長輩的指導，也減少自己一些摸索的時間。因此客家代間教養頗能反應出本土形成代間參與教養的特色，也呼應家族主義中代間長輩照顧自家人的用心與親情。

#### 二、婆婆與媳婦對於彼此學習的教養技巧

婆婆與媳婦在教養技巧方面，婆婆與媳婦皆提到他們從對方的身上學習到的教養方式與技巧，從結果資料當中發現，媳婦學習的部份，會以孩子的照顧方面爲主，如：疾病照顧、大小便訓練、生活訓練等，其次則爲客家文化的部份，如和婆婆學客家童謠、客家語、客家食物及習俗，尤其是非客家籍的媳婦，在讓孩子學習客家話的時候，婆婆就成爲媳婦請教的對象，此部份與台灣地區兒童生活狀況調查報告(1997)中發現相似，父母在處理兒童托育遇到困難時，向(岳)父母或長輩請教佔了 40.8%，此外，育兒知識的來源以長輩或親友傳授最多，表示父母對於教養子女方面，當有育兒方面的問題時，仍會依賴或請教家中長輩的經驗，提供教養協助及代間傳承。

過去文獻較少提及的是在婆婆學媳婦的部份，從結果資料當中發現，因爲媳婦會運用一些視聽器材的玩具，及音樂 CD 和卡通故事給婆婆知道，希望婆婆可以在平日的時間裡，讓孩子可以接觸這些器材，而從中獲取一些新資訊，婆婆也

會因為孫子喜歡，而使用這一類的器材。可見在新資訊方面，婆婆也會跟媳婦學習，有待未來更多研究的進一步瞭解及再驗證。

### 三、婆婆與媳婦共同教養的困擾及衝突

從訪談的資料整理發現，婆婆與媳婦一起教養孩子時，在生活習慣或是教養看法上會有些不一致，分為三個部分：婆婆寵孫、教養介入、以及媳婦感受到婆婆監視之壓力。此研究發現與過去蔡晶晶以及陳若琳（2003b）的研究有類似結果，母親感受代間教養在做法或教育觀點不一致、母親因為媳婦角色不宜直接與婆婆溝通的困擾、母親知覺孩子把婆婆當靠山的教養問題等，都是母親知覺婆婆參與教養帶來的負向感受。

王惠元(2000)研究也發現，媳婦因為婆婆參與教養，而造成多重角色扮演的壓力。因為婆婆參與教養，使職業婦女在家庭中的角色如媳婦、母親和妻子角色的期待與扮演都不同，特別如果代間長輩認為母親應該把家庭的子女照顧放在最重要的優先順序，母親可能會因為祖母(婆婆)參與教養孩子，而覺得在角色扮演上有種被婆婆監督與比較的壓力，更感受到自己在母職角色扮演的壓力(徐甄慧，1998；謝秀芬，1998)。

因此客家代間教養頗能反應出本土形成代間參與教養的衝擊，母親在請託祖母協助帶孩子的過程中，關乎第三代的子孫教養也可能成為兩代間爭執的焦點。

### 四、客家特色之面對的挑戰及衝擊、及優點傳承

祖母及媽媽在提到客家文化面對的挑戰及衝擊，提到有勇於說出自己是客家人、孩子要會說客家話、男孩女孩一樣好(不要重男輕女)、年輕人口外移，家鄉無謀生條件、以及要開放一些，不要太保守五個部分。另一方面，從訪談資料中，整理出受訪者媳婦和婆婆想要傳承給孩子的客家文化特色，分為七個部分：勤勞、愛惜物品和勤儉、刻苦耐勞、慎終追遠、重視及維持家族關係、守望相助與團結、以及客家人有許多優秀的人才。

由這些訪談資料中可以發現婆婆及媽媽也點出了他們認為客家文化面對的挑戰及衝擊，值得作為面對未來挑戰的省思；另一方面，婆婆及媽媽也說明了想

要傳承給孩子的客家文化特色，說明他們對客家文化的認同，及想要孩子學習的優點。

目前國內對於客家教養相關之研究仍相當有限，本研究之重要意義在於使國內具有客家教養此方面之研究文獻，並引起未來學者對這方面研究之重視與投入。經由近距離地勾勒客家村女性在代間教養孩子之議題，反應出客家村婦女持守固有傳統客家文化，在教養與傳承後代子女之風貌，也反映出他們對客家文化的關懷及憂心，蘊含其對客家文化承先啓後之意義與期望。

## 五、代間教養實行讓孩子傳承客家文化之優點

對於如何傳承客家文化的方面，從訪談中發現，媳婦和婆婆提到的共有八項實行，包括有：身教示範、耳提面命、讓孩子在日常生活中養成習慣、客家語言的對話、讓孩子觀看客家電視節目、讓孩子接觸祭祀廟宇、建立宗族觀念、看廟會、聽山歌、和孩子介紹客家的優秀人才等，藉由各種機會及方式讓孩子知道自己是客家人，並且從生活中去瞭解客家文化，讓孩子可以在耳濡目染的環境下，接受客家文化，並且繼續將客家文化延續下去。

這些教養的實行，有些與一般的教養行為相似，有些也蘊含有客家傳統文化的特色。在教養孩子方面，文化與次文化佔有非常重要之之影響，由於每個文化都有其發展歷史背景、所處地理環境，因此會發展出教養孩子之「民族理論」(ethno theory)，因此研究客家文化族群之代間教養實行，反應出客家族群之內涵、特色與轉變，有助於我們對於客家文化族群教養及下一代發展之瞭解。

## 第二節 建議

### 一、研究方法

本研究採用深入訪談法收集資料，以由祖母與母親（亦即婆媳）在代間教養孩子之認知想法、互動感受與教養傳承的部份，未來亦可進行量化問卷研究，如可針對本研究訪談結果進一步進行問卷之編製，利用問卷調查的方式，來收集其他客家村地區代間女性教養的想法及感受。

## 二、研究對象

過去研究代間教養的議題時，通常將女性視為主要的研究對象，較少研究將家庭中其他成員當成研究對象。未來可以從不同家人的角度，例如從男性祖父及父親的觀點、孩子對長輩教養傳承的感受等來思考，可以更清楚的呈現代間共養對客家文化傳承的想法，讓我們對客家代間傳承及教養的部份，能呈現更多元及深入的瞭解。

## 參考書目

### 中文部分

- 內政部統計處 (2000)。89 年老年人口生活調查。內政部統計處。
- 王春美 (2001)。父母知覺與祖輩親職教養行為一致性之研究。國立嘉義大學家庭教育研究所碩士論文。
- 王惠元 (2000)。公領域中女性傳統家庭角色的影響與再複製。台灣大學社會學研究所碩士論文。
- 利翠珊 (2001)。婆媳與母女：不同世代女性家庭觀點的對照。「性別、心理及文化-本土女性主義的開展」科際學術研討會。台北：淡江大學。
- 吳秀蘭 (2003)。祖父母涉入學齡前孫子女生活情形與父母親職勝任感之關係。私立朝陽科技大學幼兒保育研究所碩士論文。
- 吳婉慧 (2000)。三代情:以父母支持離婚女兒為例探究代間協助。國立臺灣大學社會學研究所應用社會學組碩士論文。
- 李竹君 (2002)。客家農村女性的勞動經驗與美德。國立花蓮師範學院多元文化研究所碩士論文。
- 林如萍 (2001)。女性代間交換：婆婆？媽媽？。生活科學學報，7，181-208。
- 林美珍 (1990)。成年子女對與父母住關係之研究。國立政治大學教育心理與研究，13，61-94。
- 胡幼慧 (1986)。三代同堂—迷思與陷阱。台北：巨流。
- 胡幼慧&周雅容 (1996)。老年婦女的經濟依賴與居住困境探索。婦女與兩性學刊，7，27-57。
- 徐甄慧 (1998)。女性人格特質、角色衝突與擔任高階主管關係之研究。國立政治大學企業管理研究所碩士論文。
- 高木桂藏著。關屋牧譯 (1992)。客家。台北：關屋牧。
- 張典婉 (2001)。台灣文學中客家女性角色與社會發展。世新大學社會發展研究所碩士論文。
- 張明麗 (1999)。花蓮地區幼兒對老人態度之研究。花蓮師院學報，9，P121+123-138。
- 張維安 (2001)。客家婦女地位—以閩南族群為對照分析。收錄於六堆客家社會

- 文化發展與變遷之研究。財團法人六堆文化教育基金會。
- 莊慧美 (1998)。國小女性教師在工作、家庭及進修角色之衝突及適應歷程分析之研究。國立屏東師範學院國民教育研究所碩士論文。
- 郭完五 (1991)。客家人來自黃河流域。中原文獻，23(1)，。
- 郭俊豪 (1998)。祖孫家庭相關因素之探討。政治大學教育系碩士論文。
- 陳秀琪 (2001)。姐、娘、孃、媿—客家母親稱謂的歷史背景及婦女角色。苗栗文獻，2(16)，46-55。
- 陳思穎 (2002)。已婚國中女教師親職壓力與因應策略之研究。國立嘉義大學家庭教育研究所碩士論文。
- 陳運棟 (1979)。客家婦女的言論。台北：聯亞出版社。
- 陳運棟 (1996)。客家文化的源流。苗栗文獻，11，142-157。
- 陸洛&陳欣宏 (2002)。台灣變遷社會中老人的家庭角色調適及代間關係之初探 (1)，應用心裡研究，14，221-249。
- 黃榮洛 (1988)。中港溪畔的三個烈女，三台雜誌，17，113-117。
- 楊國樞 (1993)。中國人的社會取向—社會互動的觀點。見楊國樞、余安邦主編。中國人的心理與行為—理念及方法篇 (87-175)。台北：桂冠。
- 葉明華&楊國樞 (1997)。中國人的家族主義：概念分析與實徵衡鑑。中央研究院民族學研究所集刊，83，169-225。
- 賈浩妃&陳秉華 (1999)。祖父母協助托育孫子女的決定過程--運用家族治療中結構學派的分析，教育心理學報，31 (1)，109-137。
- 劉怡姣 (2002)。帶孫行為與相關因素對祖母生活品質之影響。慈濟大學社會工作研究所碩士論文。
- 劉慈惠 (1999)。幼兒母親對中國傳統教養與現代教養的認知。新竹師院學報，12，311-345。
- 蔡晶晶&陳若琳 (2003a)。雙薪家庭幼兒母親對婆婆參與教養正向感受之研究。生命歷程中的家庭教育學術研討會，台北：台灣師範大學人類發展與家庭學系暨家庭教育中心。
- 蔡晶晶&陳若琳 (2003b)。雙薪家庭幼兒母親對婆婆參與教養衝突感受之研究。中華家政學會第三十四屆年會暨民生與家政領域學術研討會。台北：中華家政學會。

- 賴玉枝 (2001)。女戰士之旅。台北：賴玉枝。
- 謝秀芬(1997)。現代婦女的家庭價值觀與家庭期待之研究。東吳社會工作學報，  
3，1-46。
- 謝秀芬(1998)。台灣女性的家庭角色觀與工作觀之研究。東吳大學社會工作學  
報，4，1-34。
- 蘇慧君 (1996)。三代同住家庭代間關係與青少年生活適應之研究。國立高雄師  
範大學輔導學研究所碩士論文。

### 英文部分

- Bronfenbrenner, U. (1979). **The ecology of human development**. Cambridge:  
Harvard University Press.
- Eiseberg, A.R. (1988). Grandchildrens' perspective on relationships with grandparents:  
The influence of gender across generations. **Sex Roles, 19**,205-217
- Ogbu, J. U. (1981). Origins of human competence: A cultural-ecological perspective.  
**Child Development, 52**, 413-429.
- Super, C. M., & Harkness. (1986). The developmental niche: a conceptualization at  
the interface of child and culture. **International Journal of Behavioral  
Development, 9**, 545-569.



## 附錄

個案 GM1

基本資料：

年齡：65 歲

教育程度：國小

居住客家村時間：從小到大

自己本身為客家人，媳婦也是客家人

內容摘要

訪 問 者：為什麼會與媳婦一起帶小孩？

個案 GM1：因為我們是住在一起的，那他在他工作上有時候要輪班，沒有辦法時時刻刻顧著孩子，那我覺得我本身沒有工作，看他們這麼忙，於是想說幫個忙帶孫子，大家一起帶小孩才有親情，感情才會更好。

訪 問 者：你是如何照顧孫子？有哪些部分是你負責的？

個案 GM1：我最主要就是在她上班時後帶孩子，因為她也忙啊，所以就是他不在家裡的時候，就是我負責幫忙照顧孩子的時候。然後就是在孩子上學後，我也會幫忙接送孩子上學或放學，那其他部分，例如孩子的其他課程（指才藝課），就是由媽媽她自己安排，我只要知道什麼時間必須幫忙協助小孩準備東西就可以。

訪 問 者：那還有什麼部分也是你負責照顧？

個案 GM1：其實差不多就是這樣了，我就是幫忙他照顧囉！其他部分我也不是很懂，那如果孩子不用去上安親班的時間，我就會要小孩睡午覺，然後時間到了叫孩子寫功課，差不多就是這樣。

訪 問 者：你覺得跟媳婦一起照顧小孩，對小孩會有什麼影響？

個案 GM1：因為她在上班，那我沒事，所以幫忙照顧小孩也很正常啦！對小孩的影響...就是就一定會有大人陪孩子，也就是至少有人照顧小孩，這樣對小孩比較好。

訪 問 者：那你覺得對你自己或是家裡其他人有什麼幫忙？

個案 GM1：小孩是自己的孫子，有空的人就多幫忙，大家都是一家人，為了孩

子也就沒有什麼影響不影響的，一家人就是要互相幫助。

訪 問 者：在照顧孫子女上有沒有什麼是與兒子和媳婦不同的地方？

個案 GM1：就小孩子有時候很頑皮，要多注意孩子的安全，那他們在照顧的時候可能會疏忽要看好孩子的安全，年輕人嘛！那我就是都提醒他們，要注意這一些小地方。

訪 問 者：在照顧孫子女上有哪些困難的地方？

個案 GM1：還好啦！帶孩子有經驗啊，所以不會有太大的困難，就只要多注意孩子在做麼，知道他安全就可以。

訪 問 者：你說小孩會頑皮，那你都是如何處理的。

個案 GM1：就要多跟小孩子講，叫她要先做好自己的事情，例如寫功課啊！用講的就可以，小孩會聽的，我不會用打的方式，小孩子哪一個不頑皮，講講就好。

訪 問 者：您在照顧孫子女時，您想傳遞讓您的孫子女可以學到什麼東西？

個案 GM1：希望孩子可以守規矩，懂事。

訪 問 者：希望孩子規矩好，例如哪些規矩。

個案 GM1：要有禮貌，然後看見長輩要懂得打招呼，這是重要的。孩子長大了，有時候常常看見鄰居或是別人都不愛打招呼，這樣就比較不好，所以我都會一直都在跟他說，要記得跟阿姨、叔叔問聲好，做一個有禮貌的孩子。

訪 問 者：你在教養孩子時，對於想要傳承及保留給孩子的客家特色及優點，如何實行在教養孩子中？

個案 GM1：我覺得保留客家話是重要的，而且也是最基本的東西，但是啊！現在在家都比較少講，其他還有像勤儉啦！像我們都是白手起家的。

訪 問 者：你們有想過如何讓孩子知道自己是客家人嗎？

個案 GM1：其實大家都住在這裡，孩子長大後，自然都知道自己就是客家人，但是。

## 個案 GM2

基本資料：

年齡：57 歲

教育程度：國小

居住客家村時間：從小到大

自己本身為客家人，媳婦也是客家人

## 內容摘要

訪 問 者：為什麼會與媳婦一起帶小孩？

個案 GM2：因為媳婦要上班，但是孩子還小需要人照顧，所以我就想幫忙帶一下孩子，讓媳婦可以安心上班，繼續賺錢。

訪 問 者：你是如何照顧孫子？有哪些部分是你負責的？

個案 GM2：我就是主要是照顧孩子吃的部份，和他平常的生活作息。

訪 問 者：那你與媳婦一同合作及分配照顧孩子的工作內容有那些？

個案 GM2：我們兩如何分配...，其實也還好，沒有分得很清楚啦！我大概就是教孩子一些規矩，要有禮貌等，這一些我會按照自己的意思去教，那媳婦的部份，孩子學習的東西他會有自己的意見，所以就幾乎都是他自己負責，我看看哪裡需要我幫忙就可以。

訪 問 者：你覺得和媳婦一起照顧小孩，對你自己有什麼影響嗎？

個案 GM2：影響是還好，反正媳婦就是白天上班，晚上他會自己帶，那我就是白天帶晚上休息，而且我這樣白天也會比較有事情做，有小孩做伴也很不錯。

訪 問 者：那這樣的教育孩子，妳有遇到什麼困難？

個案 GM2：遇到的困難很少，因為我一直都有托嬰照顧別人的孩子，這樣的工作經驗，而且自己也生過小孩，小孩會出現的狀況我都很瞭解，至於如何教養孩子，我就會都按照自己的意思，我想這樣做對孩子比較好，我就會那樣做。

訪 問 者：因為你是和媳婦一起教養孩子，那你的教養方法會與媳婦產生什麼樣子的困擾及衝突？

個案 GM2：嗯...幾乎是不會，因為我們的想法大致上相同，都希望能給孩子最

好的，所以應該都沒有出現什麼困難。

訪 問 者：你覺得妳的教養方式傳統或不傳統。

個案 GM2：我的教養方式應該不傳統，因為時代一直在變化，要怎麼走我們就必須就跟著做，不然大家也會說不流行了，而且他們年輕人也有自己的想法，那我是都可以啦！有時候他們也都隨我。

訪 問 者：那就妳自己所遇到的教養過程，妳有什麼較令你困擾的地方嗎？

個案 GM2：還好，因為孩子都是由自己一手帶大的，所以遇到的事情我都會處理，因此我並無此困擾。

訪 問 者：那你覺得跟媳婦一起帶孫子，是否彼此相互學習了一些教養技巧或方法？

個案 GM2：她們年輕人帶小孩有時比較沒有經驗，我們就會幫她們一起照顧，也教她們要怎麼帶小孩。不過他們會給孩子不一樣的東西，像買一些卡通、還有什麼跳舞唱歌的 CD 啊，要我說也可以放這些來給孩子看啊聽啊，有時候我聽不懂，不過我看孩子很喜歡，所以平常也都會放給他聽，反正他們年輕的喜歡就好。

訪 問 者：你覺得在照顧孩子上，最重要要注意的地方是什麼？

個案 GM2：我覺得小孩子的安全最重要，因為我們家裡大門一出來就是大馬路，每天車子來來去去，真的很危險，所以這一方面，就一定要看顧好小孩，要小心注意他的行動，不可以讓他自己一個人大門開開的亂跑

訪 問 者：您在照顧孫子女時，您想傳遞給您的孫子女什麼東西嗎？

個案 GM2：我覺得在教養上，學會有好的規矩很重要，而且孩子在調皮搗蛋的時後，要提醒孩子什麼是可以做的，什麼是不可以做的，所以啊！孩子如果犯錯做錯事情，就要立刻糾正他，避免他有錯誤的觀念或想法，因此我覺得守規矩就能守安全，這在生活中也是我比較強調的東西。

訪 問 者：你們是如讓孩子知道他是客家人？

個案 GM2：我們本來就住在客家村，所以自然而然接觸，我們就會告訴他啊！而且在家裡都講客家話，他自然自己就知道他是客家人。

訪 問 者：妳在教養孩子的時候，有沒有對於想要傳承及保留什麼給孩子的客

家特色及優點，那你是如何實行在教養孩子中？

個案 GM2：我們讓他，從小在講客家話，因為這樣可以從客家話的腔調知道自己的祖宗淵源，而且我們的名字有按照祖譜排，這個也會讓他知道，那當我們在祭祀廟宇時，會帶他去看，也是希望能給他多一點接觸客家人的文化，至於他不瞭解或不懂的地方，我們會再慢慢告訴他。

### 個案 GM3

基本資料：

年齡：62 歲

教育程度：國小

居住客家村時間：從小到大

自己本身為客家人，媳婦非客家人

### 內容摘要

訪 問 者：為什麼會與媳婦一起帶小孩？

個案 GM3：因為媳婦要上班，白天沒有時間照顧孩子，我想說反正我比較沒有事情，所以就幫忙他帶孩子。媳婦上班也很不容易，也很辛苦，大家住在一起就是能互相照顧得到，家人及孩子都可以看得到。

訪 問 者：你是如何分配照顧孫子？有哪些部分是你負責的？

個案 GM3：因為白天媳婦要上班啊！所以白天就我負責幫忙帶小孩，晚上他下班後，他就會自己帶，都是都是這樣啦！

訪 問 者：那你平常在家裡除了照顧孩子還有做些什麼嗎？

個案 GM3：平常在家裡我就是煮飯，然後在家裡看哪裡髒，我就把家裡打掃一下，整理東西，之前小孩還小的時候，我還會幫忙媳婦幫小孩洗澡，反正就是幫忙家裡的一切，他們倆都是去上班，家裡也只有我在處理，就看見什麼就做麼吧！

訪 問 者：都是你在做嗎？還是媳婦也有負責的部份？

個案 GM3：有啦！我們還是有分工一下，就例如孩子他晚上就會自己照顧啊！那如果我將家裡的事情做一做，他下班回來也比較清楚，賺錢比較辛苦，我就多做一下沒關係的。

訪 問 者：那你們在教養孩子方面，你覺得對妳自己有產生什麼樣子的困擾及衝突？

個案 GM3：基本上沒有什麼衝突，我媳婦還滿尊重我帶小孩的方法，所以我們也沒有什麼樣子的困擾。

訪 問 者：也沒有衝突嗎？

個案 GM3：沒有這樣子的情況發生，就她很尊重我，啊！孩子我在帶，她很放

心，有時候會說說孩子的狀況而已，其他就不會出現吵架的問題。

訪 問 者：妳覺得妳在帶小孩時候，遇到的困難是什麼？

個案 GM3：小孩有時候會講不聽，尤其是吃的方面，我有時候常常要喊很久，她才過來吃，要不然就是小孩子只顧著玩，沒有先寫功課之類的問題。

訪 問 者：你覺得妳的教育是傳統還是現代？

個案 GM3：嗯！就跟我以前帶小孩子一樣，沒有什麼比較特別的地方就都一樣。

訪 問 者：那你都如何管小孩子？妳覺得在教養孩子時，最重要的地方是什麼？

個案 GM3：我基本上都會給他們唸一下，就是要他們要聽大人的話，我覺得不讓小孩太自由，不然她就會爬到你的頭上去，要讓他們要聽大人的話，乖乖去做事情比較好。那其他重要的地方，像我就會注意小孩子的身體健康，不要生病，注意天氣變化，提醒他們要穿衣服，那平常就是叫他們多吃一點，要吃飽才能長得高，然後就是在外面上學或是玩遊戲的時候，要小心注意自己的安全，還也不要跟陌生人走，這都很重要，自己的孫，一定要好好照顧的。

訪 問 者：你覺得客家文化有哪些特色？

個案 GM3：像是祭拜祖先這方面，客家人都比較會慎終追遠，像我們這邊還有那種祠堂，而且會有固定的節日掃墓，就是住在遠地方的人都要回來，然後這也代代相傳的部分。

訪 問 者：因為客家人，所以你對孩子想要傳承及保留的客家特色及優點有哪些，妳如何實行在教養中？

個案 GM3：其實客家特色就是大家都知道我們有客家母語，啊這也是很重要的，所以，我就是想說，他們學校也都會教一些客家的鄉土課程，會教客家母語，那就是可以利用學校鄉土教學時學習，不然小孩在家裡都會聽不懂我們再說什麼，不過因為孩子課業學習很多，而且有時候假日，他們會回外婆家，啊回去那邊都不會講客家語，她就沒有練習的機會，也沒有太多機會學習客語的對象，所以就平常在家裡也會跟她講幾句啦！希望他可以瞭解。其他部份就爺爺有時會帶小孩去看廟會，或者聽山歌，讓他可以接觸一下客家人的文化跟習俗，就是多一些接觸，看人家表演，她就會學起來了。

## 個案 GM4

### 基本資料

年齡：58 歲

教育程度：國中

居住客家村時間：從小到大

自己是客家人，媳婦也是客家人

### 內容摘要

訪 問 者：為什麼會與媳婦一起帶小孩？

個案 GM4：因為她本身有工作要忙，當初考慮找保母，但是經濟壓力大，與兒子討論的結果就是看我能不能幫忙帶，剛好我想我也沒事，所以就由我幫忙照顧孩子。

訪 問 者：你是如何分配照顧孫子？有哪些部分是你負責的？

個案 GM4：我是負責白天的部份！至於晚上如果他們晚回來就我也處理，等她回來之後就換她照顧孩子。

訪 問 者：那你平常在家裡除了照顧孩子還有做些什麼嗎？

個案 GM4：大概就是一些家裡的事情，做我該做的事情啊！

訪 問 者：例如做哪些事情？

個案 GM4：帶小孩、洗衣服、打掃家裡，然後跟隔壁的聊天啊！我們會一起去河邊洗衣服。

訪 問 者：那媳婦負責的部份有哪些？

個案 GM4：其實就是回到家她會帶小孩，然後幫我一下忙，大概就這樣。

訪 問 者：那你覺得跟媳婦一起帶孫子，是否彼此相互學習了一些教養技巧或方法？

個案 GM4：學習喔！因為她剛當媽媽，遇到一些狀況，不是很清楚，會比較緊張，我們就會比較清楚狀況說，要怎麼做。最明顯的就是剛開始孩子小的時候，我一定比他們會幫小孩洗澡....尿布也是！還有小孩生病的症狀，我們比較有經驗，比較知道，傳統的習俗年輕人也比較不清楚，我們要帶著她學

訪 問 者：那你們在教養孩子方面，你覺得對妳自己有產生什麼樣子的困擾及



衝突？

個案 GM4：也還好啦！就各自忙自己的東西，不會有什麼吵架之類的問題，而且我們也不喜歡吵，大家和樂比較好。

訪 問 者：妳覺得妳在帶小孩時候，遇到的困難是什麼？

個案 GM4：困難部份是沒有，而且我都生過孩子也帶過孩子，就都瞭解孩子的情況，基本上就沒什麼問題。

訪 問 者：你覺得妳的教育是傳統還是現代？

個案 GM4：普普通通，也不能說什麼傳統或是現代，就是想說跟以前一樣啊，我怎麼帶孩子就怎麼帶孫子，沒差別啦。

訪 問 者：那你都如何管小孩子？妳覺得在教養孩子時，最重要的地方是什麼？

個案 GM4：我覺得孩子要教好，要跟他們說明什麼樣是好孩子什麼樣是不好的，那好的部份我們就要學起來，不好的部份就不要學，我比較注意孩子是不是會學壞。

訪 問 者：妳覺得客家人的美德有哪些？

個案 GM4：我覺得客家人的美德就是勤儉，想我們都是自己種菜種水果，還有我們會守望相助，例如上一次有沒來我們的果園摘水果，隔壁的就趕快來跟我們說，最後才發現是我們家自己人回來鄉下，自己跑去摘的。還有我們的感情很好，我們會一起去河邊洗衣服，大家也會說一說家裡的事情，有說有笑的。

訪 問 者：因為客家人，所以你對孩子想要傳承及保留的客家特色及優點有哪些？

個案 GM4：其實客家文化就是母語，那我們在家裡都是講母語，不過因為孩子大了，有一些都出去外面唸書，所以回來的時候就聽不太懂我們的講東西，所以我是覺得就是客家話快要被消失了。

訪 問 者：妳如何實行在教孩子這一些客家的傳統美德。

個案 GM4：我就孩子回來的時候會叫他跟我們一起在廚房幫忙，讓她看一看我們做的東西，一些比較傳統的小吃，或是們過年的時候，都會做粿，那這一些就給他們知道。然後就是他們回來的時候，多跟他們講自己的話，也要他們用客家話回答我們。

## 個案 GM5

### 基本資料

年齡：60 歲

教育程度：國小

居住客家村時間：從小到大

自己是客家人，媳婦也是客家人

### 內容摘要

訪 問 者：為什麼會與媳婦一起帶小孩？

個案 GM5：她工作比較忙碌，而且兒子也要上班，所以我就幫忙。

訪 問 者：你是如何分配照顧孫子？有哪些部分是你負責的？

個案 GM5：我大概都是白天的時候帶孩子，然後就是叫他們要寫功課，因為晚上回來她媽媽也會檢查，大概是這樣，帶孩子就是看東顧西的，也沒有什麼特別的地方，對啊！就這樣。

訪 問 者：那你平常在家裡除了照顧孩子還有做些什麼嗎？

個案 GM5：跟平常一樣，該做什麼就做些什麼。我有時候會去廟裡幫忙啦！

訪 問 者：去廟裡幫忙，那小孩子呢？

個案 GM5：有時候是放假日，所以媳婦就在家裡會自己帶，那如果是平常的時間，我會帶孩子一起去，不過他現在早上要上課，所以我都是早上去廟裡幫忙，然後中午之後就回去照顧她。

訪 問 者：那媳婦負責的部份有哪些？

個案 GM5：她下班回到家理會幫忙我做一些事情，洗菜煮飯洗碗，還有他負責幫孩子洗澡這樣。

訪 問 者：那你們在教養孩子方面，你覺得對妳自己有產生什麼樣子的困擾及衝突？

個案 GM5：衝突沒有啦！而且我也自願自己幫忙帶孫子，這樣我也比較有事情可以做，不然后人老了不知道要做什麼。

訪 問 者：妳覺得妳在帶小孩時候，遇到的困難是什麼？

個案 GM5：小孩子有時候會吵鬧，如果時間太久我會比較累，而且他小時後很愛哭，啊我就給他吃糖果，不過小孩子就是小孩子，騙騙的就好。

訪 問 者：你覺得妳的教育是傳統還是現代？

個案 GM5：沒什麼差別，我們在家裡就是這樣教，以前也這樣教兒子，現在也這樣教。

訪 問 者：那是教一些什麼？

個案 GM5：就是做人的道理，要他們節儉一點，吃東西要吃完，不可以浪費東西，要好好認真唸書之類的。

訪 問 者：那你都如何管小孩子？妳覺得在教養孩子時，最重要的地方是什麼？

個案 GM5：健康，感覺上健康比較重要，再來就是好好唸書，因為以後要上學，要上班，所以唸書比較重要。

訪 問 者：那你覺得跟媳婦一起帶孫子，是否彼此相互學習了一些教養技巧或方法？

個案 GM5：就還好，不過他爸爸媽媽會比較給孩子新的玩具，以前啦！現在科技就比較好，不像我們以前什麼都沒有，所以啊！就跟我們不太一樣。那我大概就是教他一些孩子要怎麼照顧，他當初生第一胎的時候，我會提醒他不可以讓孩子去感冒，然後要她也好好休息，不要走來走去。

訪 問 者：妳覺得客家人的美德有哪些？

個案 GM5：勤儉，我們都肯做啦！不然，不然有誰來做？還有我們很會做東西，像過年我們都會自己做吃的，而且鄰居也都會一起互相合作，我們很多事情都會一起幫忙，像廟會的時候，或是人家裡需要幫什麼事情，我們都是二話不說，就會過去幫忙的。

訪 問 者：那你認為客家文化遇到什麼樣子的衝擊？

個案 GM5：年輕人都不太會做菜了，像以前我們過年都會自己做糰，但是啊！現在年輕人就覺得出去買就可以了，不過可能因為我還會要求啦！所以他們還是會跟我一起弄，只是更小的那一被就真的都不會了，這是客家人文化有關於吃的東西，大家會忘記了！

訪 問 者：因為客家人，所以你對孩子想要傳承及保留的客家特色及優點有哪些？

個案 GM5：一些習俗不可以忘記，像拜祖先，拜拜的時候一定要大家都在比較好，還有就是我們說的話，小孩子都快不會講了，這有點可惜。

訪 問 者：妳如何實行在教孩子這一些客家的傳統美德。

個案 GM5：就在家裡要跟他們講客家話，然後給他們看一些客家電視台的，不過他們長大後會轉台。我是覺得一些習俗像拜祖先要遵守，其他的也希望他們能做好就可以了啦。

## 個案 GM6

### 基本資料

年齡：61 歲

教育程度：國中

居住客家村時間：從小到大

自己是客家人，媳婦也是客家人

### 內容摘要

訪 問 者：為什麼會與媳婦一起帶小孩？

個案 GM6：也沒有為什麼，自己的孫子很自然就會照顧他，然後之後他爸爸媽媽要上班，反正一開始就都我在照顧，所以也沒差，我就一直照顧下去就是了。

訪 問 者：你是如何分配照顧孫子？有哪些部分是你負責的？

個案 GM6：幾乎都是我在帶，小孩子也黏我，所以我就還好，還希望他一直待在我身邊。

訪 問 者：那他媽媽都沒有照顧他嗎？

個案 GM6：會啦！只是他要上班比較累，有時候他回到家也是會幫我做一些事情，孩子她也會自己帶，我們就是互相，不會說分什麼時間，就都好都可以。

訪 問 者：那你們在教養孩子方面，你覺得對妳自己有產生什麼樣子的困擾及衝突？

個案 GM6：有時候會，但是也是想說為為孩子好。

訪 問 者：那你們都是為了什麼會有衝突？

個案 GM6：為了孩子，可能他覺得希望我怎麼教，可以我也有我的想法，所以我們就會要商量一下意見，但是有時候愈講會愈講愈氣，然後就會不講話。

訪 問 者：妳覺得妳在帶小孩時候，遇到的困難是什麼？

個案 GM6：沒有，我就這樣在帶小孩，所以小孩子也很粘我，我也很開心，

訪 問 者：你覺得妳的教育是傳統還是現代？

個案 GM6：都有吧！我會教他要節儉，遇到事情要懂得面對，這一些都是我們

客家人的精神，大概就是這樣子，那現代一點的東西，像電腦那個我都不會，就學校有時候會給他們學吧！

訪 問 者：那你都如何管小孩子？妳覺得在教養孩子時，最重要的地方是什麼？

個案 GM6：最重要的是生活品德要好，不要學一些不三不四的話，要好好學習，好好唸書，面對人又要禮貌，尤其是長輩，這很重要，不然會被人家說沒有家教，我是希望我們家的孩子都是好人，不要學壞。

訪 問 者：那你覺得跟媳婦一起帶孫子，是否彼此相互學習了一些教養技巧或方法？

個案 GM6：我會教他一些孩子該怎麼帶，那他上班後就都我再帶，所以也沒有什麼要教他什麼的。

訪 問 者：妳覺得客家人的美德有哪些？

個案 GM6：我們客家精神就是待人親切和好，我們住在附近的阿，都會一起幫忙做東西，有時候也會拿一些菜給隔壁的，感情很好。

訪 問 者：那你認為客家文化遇到什麼樣子的衝擊？

個案 GM6：語言，客家話現在大家都快要不會講了，像我家的小孩還好！我自己在家裡都會教，然後會跟他們說這個要念什麼，通常他們都會知道，那像其他的孩子，因為也不住在這裡了，看他們回來，都是講國語，跟他們講客家與的時候，爸爸媽媽還能聽懂一點，可是小孩子就真的都不會講，這是我覺得我們客家人可惜的地方。

訪 問 者：因為客家人，所以你對孩子想要傳承及保留的客家特色及優點有哪些？

個案 GM6：我想說等孩子大一點的時候要教她煮菜之類的，因為客家小吃也是很有名的。在看報紙或電視的時候，會讓孩子知道我們客家優秀的人才，或是跟孩子介紹村裡面優秀的長輩，我希望我的孩子、孫子都能以身為客家人為榮。

訪 問 者：妳如何實行在教孩子這一些客家的傳統美德。

個案 GM6：孩子自己帶在身邊就很好教，他會跟著我去菜園，不然就是跟著我去哪裡，阿如果我有看到比較特別的東西的時候，我會跟他講那是我們客家人的文化，他會記住，這一點我覺得留給他們的留得很好。

## 個案 GM7

### 基本資料

年齡：56 歲

教育程度：高職

居住客家村時間：從小到大

自己本身為客家人，媳婦非客家人

### 內容摘要

訪 問 者：為什麼會與媳婦一起帶小孩？

個案 GM7：本來就會幫忙照顧，而且我也喜歡小孩子，小孩是自己的孫子，一家人就是要互相幫助，一起照顧，讓他們年輕的家庭可以比較輕鬆，而且可以自己帶也不錯，媳婦有時候也要忙，但是孩子小，一定要有人可以看顧一下，所以久久就習慣了。住在一起或附近，生活在一起，才會一家親，住在外面的孩子或孫子，就不會跟我們感情這樣親近。

訪 問 者：你是如何分配照顧孫子？有哪些部分是你負責的？

個案 GM7：不一定說什麼時候，有時候他不用上班救他會自己帶，有時候我要去園裡面他也會自己帶，所以如果是他要去上班我就會幫忙帶，或是他要做事情打掃洗衣服的時候，就是我負責看孩子的時候。

訪 問 者：那你平常在家裡除了照顧孩子還有做些什麼嗎？

個案 GM7：平常的時候，就做做園子理的事情，如果比較忙得時候，要幫忙採收水果，不然平常是媳婦會做，我就幫忙一下，我們不會爭搶誰誰誰一定要負責幹嘛幹嘛，誰有空就是誰去做。

訪 問 者：那你們在教養孩子方面，你覺得對妳自己有產生什麼樣的困擾及衝突？

個案 GM7：沒有什麼吵架的，我們感情都很好，只是可能一開始他不太知道我們這裡的習慣，我會多跟他說一下，不然大多基本其他東西，我們不會去計較什麼的，畢竟是一家人，也就是說我們要好好相處，不然鄰居們會看笑話的。

訪 問 者：妳覺得妳在帶小孩時候，遇到的困難是什麼？

個案 GM7：小孩子頑皮拉！有時候我會跑不過他，帶著他會亂亂跑，我會沒體力，大概就是這樣，年紀大了，不比他們年輕人。

訪 問 者：那你這樣待小孩就很辛苦囉。

個案 GM7：也是還好，我通常都是帶一點帶一點，大多時候是媳婦會自己帶，我就是孩子在哭的很厲害的時候會去看一下發生什麼事情，給他報一報，其實帶孫子也很有趣，我想休息的時候會帶回去給他媽媽照顧，所以也不會太辛苦。

訪 問 者：你覺得妳的教育是傳統還是現代？

個案 GM7：沒有什麼差別，我也不知道什麼傳統現代，看他媽媽怎麼教，我不會有太多的意見，給孩子想學什麼就學什麼，孩子長大開心就好。

訪 問 者：那你都如何管小孩子？妳覺得在教養孩子時，最重要的地方是什麼？

個案 GM7：我感覺上孩子要健健康康，快快樂樂，當然能夠好好讀書，讀愈高愈好，將來做一個有用的人，可以給家裡帶來好運，孩子一生很重要，我希望他可以做一份大事業，因為現在園子裡的生意也不好，所以我不會說很要求他一定要留在這裡，只是說一定會捨不得，不過那是人家的未來，我們要給他支持。

訪 問 者：你覺得客家人的特色在哪裡？

個案 GM7：吃苦耐勞，像以前我們年輕的時候，冬天天氣很冷，我們也都還會去幫忙家裡下田，嫁到人家家裡也會去果園裡面幫忙，我們都是早出晚歸，我們都不會喊一聲苦。

訪 問 者：那還有哪一些值得傳承的文化？

個案 GM7：勤儉，希望大家都能養成這一個好習慣。

訪 問 者：那客家文化有哪些遇到衝擊？

個案 GM7：應該是客家話，還有就是希望客家精神可以抬頭，不要被人家瞧不起，說我們窮之類的話，我們以前在外地比較不敢承認自己是客家人，現在就希望自己還有孩子和後代子孫，會勇於承認自己是客家人。

訪 問 者：那你覺得該如何把這一些珍貴的文化留給孫子？

個案 GM7：我是覺得以身作則很重要，讓孩子看到我們節儉的樣子，還有帶著孩子一起做事情，然後給孩子一個客家與的環境，向我們都會用客



家與跟孩子說話，孩子久而習慣也知道該如何說，也知道說我們是客家人，這是值得驕傲的事情，不然很多東西一直流失，也是很可惜的事情。

## 個案 GM8

基本資料：

年齡：59 歲

教育程度：國中

居住客家村時間：從小到大

自己本身為客家人，媳婦也是客家人

## 內容摘要

訪 問 者：為什麼會與媳婦一起帶小孩？

個案 GM8：他們年輕的都要上班，所以我就負責看家裡的小孩，我自己這樣帶也感覺比較有活力，不然也不知道要做什麼，自己帶小孩，好玩拉！

訪 問 者：你是如何照顧孫子？有哪些部分是你負責的？

個案 GM8：他們平常都在外面工作，所以都是我負責的，不過他們會在星期六、星期天的時候回來，那個時候他們就會自己帶小孩。

訪 問 者：那你與媳婦一同合作及分配照顧孩子的工作內容有那些？

個案 GM8：我們一起帶的，就平常都是我在帶，他們回來會問一下有沒有需要幫忙的地方，也沒有說什麼是分配的工作，就一直以來都是這一樣。

訪 問 者：你覺得和媳婦一起照顧小孩，對你自己有什麼影響嗎？

個案 GM8：對我自己的影響是還好，感覺上比較有事情做。

訪 問 者：那在家裡你除了帶孫子，還有做哪一些事情。

個案 GM8：家裡大大小小的事情幾乎都我在做，以時候我會去買個東西或醃菜之類的，阿家裡也只有我們兩個老的和孫子，日子就這樣過，所以舊家裡的大小小我都要去看一下。

訪 問 者：那這樣的教育孩子，妳有遇到什麼困難？

個案 GM8：困難是沒有，如果小還有出現什麼問題，我會跟他們倆夫妻說，他們就會回來幫忙，因為小孩子還小，也沒有說什麼上課不上課的，所底這一方面目前是沒有什麼狀況。

訪 問 者：因為你是和媳婦一起教養孩子，那你的教養方法會與媳婦產生什麼樣子的困擾及衝突？

個案 GM8：沒有衝突，我們感情很好，而且他們也知道該如何帶小孩，我也會

聽他們的意見，就不會出現什麼太大的問題，媳婦也很辛苦，大家一起帶小孩才有親情，感情才會更好。

訪 問 者：你們在教育孩子的想法是一樣的？

個案 GM8：有時候會有不一樣，可是他們也尊重我，而且小孩子長期跟我們住在一起，我們有我們的方法，但是他們的意見我會聽，因為他們也希望小孩子好，所以如果他們想要孩子學什麼的，我會努力教他。

訪 問 者：他們會希望你交孩子一些什麼東西？

個案 GM8：因為小孩子還小，所以能教的東西不多，大概就是客家話，希望孩子以後是會講客家話，學習節儉之類的好習慣，因為這一些都必須從小培養，這樣孩子也才會習慣，這也是很重要的，我媳婦都很贊同我的作法，也同意，所以我現在在家裡都是用客家話跟孫子在講話，他爺爺也是。

訪 問 者：你覺得妳的教養方式傳統或不傳統。

個案 GM8：傳統或不傳統，傳統就以前的方式，現代一點的他們夫妻會告訴我，希望我怎麼帶，所以我也不知道這樣是傳統還是不傳統。

訪 問 者：那就妳自己所遇到的教養過程，妳有什麼較令你困擾的地方嗎？

個案 GM8：帶小孩很困擾的地方，小孩很容易生病，這也是我們一直都很擔心的事情，我們常常都因為小孩子的狀況跑醫院。

訪 問 者：你覺得在這顧孩子上，最重要要注意的地分是什麼？

個案 GM8：孩子最重要的地方就是健康，健健康康才能有體力學習東西，我也在跟他們講，以後要注意孩子的健康，夏天的時候不要給孩子太過激動的運動，冬天的時候要小心他的身體，不要被冷到。

訪 問 者：那你覺得客家人的文化、美德有哪一些？

個案 GM8：白手起家，勤勞、節儉，以前的時候，我們都是自己去撿材，自己去挑水，沒有像現在這麼方便，所以大家都習慣要節儉，現在也是，住在離溪邊底都會去溪邊洗衣服，大家都嘛很省。

訪 問 者：哪還有什麼客家傳統的美德？

個案 GM8：傳統就是祭祀，每年的大拜拜就很重要，家裡的祭祖是代代相傳，大家每年這個時候都要一起回來，聚在一起，互相交流一下，我們也會跟鄰居一起吃飯，有很多住在外面的都會回來，那個時候最熱

鬧了。

訪 問 者：您在照顧孫子女時，有想傳遞什麼文化，給您的孫子女？

個案 GM8：給他我們的文化，就是教他會講客家話，教他要把飯吃乾淨，不可以浪費，有時候他爺爺會帶他去看廟會，他就會很高興。

訪 問 者：你們是如讓孩子知道他是客家人？

個案 GM8：客家人就是客家人，也沒有說什麼如何告訴他，大家住在這裡，都是講客家話，所以就是客家人。現在的青年人不太會講客家話，雖然會聽得懂，可是他就是不說。雖然有客家節目，不過好像沒有幼兒的客家節目或卡通影片

訪 問 者：你是如何實行傳承文化，在教養孩子中？

個案 GM8：身教、言教，然後我們會看一些客家的電視，如果有一些比較特別的東西，我們會只著電視跟他說，這是以前我們在做什麼的，以前的人如何打麻糬，然後他就會知道，他爸爸媽媽回來的時候，都還會跟他們說，我們都說他很厲害。

## 個案 M1

基本資料：

年齡：29 歲

教育程度：高職

居住客家村時間：從小到大

婆婆為客家人，自己本身也是客家人

結婚時間：7 年，育有一個孩子，孩子年齡 7 歲

婆婆同時還有協助照顧兩個孩子。

內容摘錄如下：

訪問者：為什麼會與婆婆一起帶小孩？

個案 M1：因為工作上的不便，所以就是請婆婆帶。

訪問者：所以你本身就是有在上班？

個案 M1：是！

訪問者：請問你如何與婆婆合作帶小孩？你主要照顧小孩的部分有哪些？

個案 M1：如果時間上沒有辦法配合的話，那婆婆就是兼任母親的角色..

訪問者：請問你在照顧孩子身上，你主要的責任和內容是什麼？

個案 M1：大部分的話還是以課業，以課業為主啊!還有基本的做人處事，還是我在教他比較多這樣子。

訪問者：請問你覺得你婆婆跟你一起帶小孩，你覺得在帶小孩子的部分是更好呢？會對孩子更有幫助嗎？

個案 M1：理論上是會啦，然後只是說有一些觀念的話，可能還是會有一點點的衝突。

訪問者：你覺得對你產生的衝突及困擾是什麼？你會怎麼去解決？或是你自己遇到這些衝突時你會怎麼想？

個案 M1：如果在課業上的話，我覺得啦，主要是在課業上會有所衝突，可是我覺得，我會比較，有時會比較尊重他的意見，因為免得小孩子會有混淆的情形。

訪問者：你覺得你婆婆跟你一起帶孩子對你的幫助是什麼，你們有互相學習到

一些方法嗎？在互動的過程中，你的感覺是什麼？

個案 M1：其實我會覺得說，婆婆跟我一起帶小孩，在我有些時間不能照顧的時候，我覺得他幫我蠻大的忙就對了，能照顧到孩子和家庭。

訪問者：那他有給你一些你覺得是他會的教養方法而你不懂的，然後是非常好的？

個案 M1：其實我覺得我婆婆的思想和理論，跟我們這一代的沒有什麼很大的代溝，所以我覺得還可以接受，我覺得還不錯

訪問者：請你問你覺得在帶孩子的時候，現在面臨的挑戰時衝擊是什麼？

個案 M1：我覺得現在主要的衝擊是我又要上班，然後又要帶小孩，所以可能跟小孩的相處時間沒有這麼多，

訪問者：所以你覺得在這部分上可以陪孩子的時間比較少

個案 M1：對對

訪問者：那覺得在這麼有限的時間，你覺得在教養孩子上，最重要的是什麼？

個案 M1：主要是，我覺得是人格發展吧！然後，課業上我覺得是順其自然就可以了

訪問者：那你認為所瞭解的客家特色的優點是什麼？那你想給孩子的或是保留給他的是什麼？

個案 M1：我覺得客家的特色就是比較保守，然後比較勤儉

訪問者：這部分你想要交給你的孩子嗎？

個案 M1：恩..會!是希望說他能勤儉，就是希望他能學會客家特色中勤儉的部分，這是最大的部分

訪問者：那你剛剛對孩子這樣的期望，你覺得在平常教孩子的過程中，你會怎麼去較小孩要勤儉呢？

個案 M1：恩...比如說不要太過於浪費，東西要把他吃完，如果說玩具或是書籍方面，會請他好好的保存，可以留給他的弟弟或妹妹，然後給他們使用

訪問者：除了客家的特色及優點外，在你面對你的孩子時，你會用什麼方式將客家文化傳承給你的孩子？你認為的客家文化又是什麼？

個案 M1：我覺得因為本身我們的客語就沒有這麼好，所以在這一點，我可能就是沒有辦法說教導他很好，那我覺得其他方面的話，可能就是會讓他

多接觸一些客家的文化啦，或是帶他去看古蹟，讓他瞭解一下客家的，客家人有哪些..恩..哪些文化這樣子，然後讓他知道他是客家人

訪問者：在教養孩子的過程或是未來的計劃裡，你們會怎麼讓孩子知道他是客家人？

個案 M1：因為我們本身就是客家村長大，然後其實在他唸書的過程中，其實學校就會讓他接觸一些客家的東西，比如說學母語、然後會讓他去接觸一些客家人的用具，像客家人的....

訪問者：比如說像以前的農具嗎？還是說..

個案 M1：對！農具阿，或是說比如說一般客家庄，比如說是寢具那些，因為我們本身家裡面也多少有一些以前留下來的東西，然後讓他去..所以說他已經有個觀念，就覺得他是客家人，所以他也沒有多大的疑問說他為什麼是客家人或怎麼樣的

訪問者：所以目前對你們來說是因為其實孩子從小就是以客家人自居，所以你們也不會刻意去讓他區分客家人

個案 M1：對！

訪問者：然後現在經由學校的幫助，就也有一些幫忙

個案 M1：對！

## 個案 M2

### 基本資料

年齡：34 歲

教育程度：專科

居住客家村時間：從小到大

婆婆是客家人，自己也是客家人

結婚時間：6 年，有一個孩子，孩子的年齡 4 歲

婆婆還有同時照顧女兒的兩個孩子

### 內容摘要

訪問者：為什麼會與婆婆一起帶小孩？

個案 M2：因為自己要上班，所以比較沒有時間照顧孩子，那孩子年紀還小，也沒有送去托兒所，剛好婆婆也願意幫忙帶孩子，所以就請婆婆跟我一起照顧孩子

訪問者：你跟婆婆合作及分配照顧孩子的工作內容有那些？

個案 M2：我因為早上要上班，所以時間上的分配，就是白天由婆婆幫忙我自己帶孩子，那我下班後再由我自己帶。

訪問者：婆婆除了幫忙帶孩子還會做哪些事情？

個案 M2：婆婆幫忙很多事情啊！例如全家的生活起居和飲食部分，婆婆就會很熱心幫忙我，至於有關孩子的部分，就如同我說的，照顧孩子，因為孩子小所以一定要有人看著，但是如果孩子生病了，我還是得要請假，因為自己照顧較放心，而且也不會讓老人家太辛苦。

訪問者：請問你覺得你婆婆跟你一起帶小孩，你覺得在帶小孩子的部分是更好呢？會對孩子更有幫助嗎？

個案 M2：因為我們是新手父母，對於孩子的一些問題其實也不是很瞭解該如何處理，有時候還會手忙腳亂，那給婆婆帶是因為給自己人較放心，婆婆對孩子比較熟悉，孩子也不會像給別人帶一樣會陌生，而且給自己人帶也比較安全，對孩子會比較細心，所以對孩子也會比較好。

訪問者：與婆婆一起教養孩子對您產生的幫助是什麼？是否彼此相互學習了一



些教養技巧或方法？

個案 M2：有啊！我可以請教婆婆一些孩子的狀況，因為第一次當媽媽，有很多事情都不太懂，和婆婆一起帶孩子，婆婆會講一些孩子的狀況，我也會問一些如何處理的方法，這樣可以減少自己的無助感，不然有時候孩子的一些狀況我還真不知該怎麼辦。

訪問者：那和婆婆一起帶孩子，對你有產生什麼樣子的困擾或衝突？

個案 M2：有時候會啦！

訪問者：那大概是什麼情形？

個案 M2：我們兩如果會有意見不一樣的地方，通常都會因為對教養小孩的觀念和想法的不同，因為我們有時候會比較嚴厲的語氣管孩子，但是婆婆疼孫子，她反而不贊成我們用嚴格的方式教導孩子，那我們之間可能就會出現一些衝突，不過我們會商量方式，然後教解決方法會告知婆婆，其實多多少少我們彼此都會慢慢改變，避免衝突，畢竟我們都是會了孩子。

訪問者：你們在教養孩子上會有意見相左的地方，那你認為教養孩子應該傳統一點還是現代一點？

個案 M2：其實意見相左也還好，我們會談一談，因為現在的教養方式會隨著社會變化而改變，也不能說完全用傳統的方式或完全用現代的方式，我想我們能達成一個共識，就是對孩子好的教養方法了。

訪問者：除了教養問題，目前你認為在教養孩子時，所遇到的問題是什麼？

個案 M2：因為目前只有一個孩子，所以他是獨生子，都會比較希望粘著媽媽，但是我有工作，有時候回到家也要做事情，但是他一直粘著我，我就無法做自己想做的事情。

訪問者：您認為照顧子女最重要的地方是什麼呢？

個案 M2：希望孩子可以健康成長，能夠朝他有興趣的事情去學習東西，當然，我無法時時刻刻陪在他身邊，有時候也會擔心他學習東西時，不夠專心或者注意力不集中，但是我們這樣的情況，就很感謝婆婆的幫忙，在我忙碌的時候幫我看著孩子，那我一有時間也會好好注意孩子發展和學習的狀況。

訪問者：妳認為在教養孩子時，想要傳承及保留給孩子的客家特色及優點是什麼？你對孩子的期望有哪些？

個案 M2：我覺得因為我們是客家人，所以最重要最具特色的就是客家文化，而客家文化的最基礎就是客家語，不然有一些客家的習俗或事情會無法理解，所以我希望他能學習母語，能聽得懂也會說說客家話。

訪問者：那你覺得在這一方面該如何加強。

個案 M2：我都和他說母語，我覺得孩子語言學習的關鍵在育幼年紀時，就必須打下基礎，所以我要讓他在最自然的環境下，瞭解和習慣用客家語對話，因此我也希望週遭的大人，跟孩子在說話的時候，也能跟他說客家話。

訪問者：除了跟孩子在平日生活中用母語對話，你還有其他實行在教養孩子中的方式嗎？請具體說明一下。

個案 M2：除了在家裡會有針對客家文化的互動方式，我也會讓他看客家電視節目，當然這也是語言方面的學習，偶爾她也能從電視中介紹客家文化學習到東西，假日的時候，我們會帶他去走訪客家古蹟或是廟宇，不一樣的教導方式，可以讓孩子更加了解客家人的生活。

### 個案 M3

基本資料：

年齡：36 歲

教育程度：碩士

居住客家村時間：從小到大

婆婆為客家人，自己本身也是客家人

結婚時間：4 年，育有一個孩子，孩子年齡 3 歲

婆婆沒有照顧其他的孩子。

### 內容摘要

訪問者：什麼情況下婆婆協助你帶孩子？

個案 M3：因為我提早破水、要安胎，之後婆婆就到醫院照顧我，幫我坐月子，後來做完月子後，婆婆就捨不得給保母帶，加上她那時的工作可有可無，就覺得說可以幫我帶。

訪問者：那你覺得你婆婆和你一起帶，對你來有哪些幫助？

個案 M3：因為平常一到五都是他在帶，所以我覺得那個生活習慣的養成

訪問者：對你孩子的生活習慣的養成？

個案 M3：對，就很好這樣子

訪問者：例如什麼？

個案 M3：吃飯，譬如說他的生活自理，便便啊、尿尿那個，就是從小就有訓練

訪問者：是你自己和說的，還是你婆婆自己？

個案 M3：是我婆婆自己就覺得應該要這樣，他就以之前照顧我先生的方法來照顧我孩子，他覺得這樣是好帶的

訪問者：那你也蠻同意的，覺得你婆婆還帶的不錯？

個案 M3：對啊！我兒子還很小的時候，大概 1 歲多一點的時候，就沒有包尿布了，

訪問者：你兒子也蠻厲害的

個案 M3：就教他用講的

訪問者：那你兒子就都會表達了？

個案 M3：對，生活習慣養成

訪問者：所以你本身也是學習這個部分，所以應該彼此有互相學習的部分嗎？

個案 M3：恩，我覺得好像沒有耶，就試因為現在還沒有來上學啊，所以我都是想說以我婆婆自己方便，他覺得怎麼好就..

訪問者：那比如說你會買一些玩具啊，或是什麼的..？

個案 M3：喔像那些生活上的花費，我都跟我婆婆講不要另外去花錢，我們會自己買回去，但是我婆婆還是會，比如說我婆婆還是很喜歡買他的衣服，像他逛市場的時候，以前會看自己的衣服、褲子，但現在不一定會看自己的，可是一定會去看小孩的衣服。然後每次我們問孩子說，這衣服誰買的，然後孩子說是阿媽買的，阿媽就會很高興。

訪問者：那會有一些困擾或衝突嗎？

個案 M3：恩.....現在比較大的困擾是，我覺得不太捨得剝奪他和小孩子的那種依附，所以就一直覺得來上學...

訪問者：到底要不要帶他還上學又覺得應該差不多了...

個案 M3：對，是對小孩有幫助，可是

訪問者：對就比較多的同儕互動

個案 M3：對，可是就是以他跟主要照顧者應該...，就是怎麼講，他來同儕學習是有另一種學習模式，可是他跟阿媽，因為我婆婆他不會說只放他一個人玩或是看電視，都會帶他出去散步阿、出去外面玩阿，或是跟他簡單的講故事阿，就是說還是有一點學習，而且在阿媽家的時候，阿公阿媽兩個人都是互動對象，孩子有較多人充分照顧。

訪問者：對阿，當然可能是跟幼兒的互動，和跟阿媽之間是不一樣的。所以就是你會擔心你婆婆，怕你婆婆會一時覺得很難過？

個案 M3：對阿，所以現在帶他來上學，我也會比較尊重我公公婆婆的意見。

訪問者：就是看他哪時候，這樣子

個案 M3：對

訪問者：可是他們會自己覺得可能是中班或是大班嗎？

個案 M3：小班，我覺得是小班

訪問者：小班不是快到了嗎？

個案 M3：對，9月的時候，我公公是有問說什麼時候要上學，我說明年阿，然

後他問說什麼有入學，我說 2 月或是 9 月都有...

訪問者：那你先生覺得還好嗎？

個案 M3：我先生他覺得，他會想要帶上來，可是因為，我有跟他說你自己的工作時間也是很晚，而我覺得我一個人對他是 ok，可是帶上來變成說比如說原本在阿公阿媽家晚上是有阿公阿媽兩個人的互動對象，現在變成說，上來就只有我，然後你回來他也都睡了

訪問者：所以你先生都很晚回家？

個案 M3：對，他都 10 點，因為他今年都很忙。

訪問者：目前你和母親的部分都還不錯，沒有什麼衝突？

個案 M3：對！沒有衝突

訪問者：你覺得你婆婆有沒有從你這邊學到什麼？

個案 M3：恩....有吧!像我們在學校裡講的故事，或者是唸的手指謠帶回去唸，然後我婆婆就會叫我寫下來，然後會跟著唸或者是背起來，比如說最近在唸 1 什麼 1，鉛筆 1，認數字，如果是以前我婆婆以前的教法是寫一個 1，或者是買書，但現在就是用念的，像每次在穿衣服時，或是睡覺之前講話時，就會問說 1 什麼 1，小孩就會講。

訪問者：你回家時，你小孩會跟你一起睡，還是和阿媽睡？

個案 M3：回家是我和小孩跟阿媽三人一起睡，然後我先生自己去睡一間。因為之前我們回去時，五、六是我、我先生和小孩睡一間，但是到了星期天，就會有分離焦慮，小孩會一直哭，哭的很大聲，哭的歇斯底里，而且我的小孩哭到來就會吐，我婆婆他也覺得這樣不好，所以後來就改成一起睡，至少在我們要走的時候，比較不會這樣。那現在比較大了，就更懂事了，也比較習慣了。就跟他說媽媽上班賺錢阿，然後跟我婆婆說就不要買玩具給他了，就說媽媽上班去買玩具，而不是說去哪裡，之後就是這樣說，然後以前尿布、奶粉我婆婆就會幫我買，或是我拿錢給他，就是另外再拿錢給他。那現在就跟我婆婆說就不買了，我在帶回去，然後給我兒子看，就說爸爸媽媽一起出門去買他要用的東西，讓他知道說，為什麼爸爸媽媽要賺錢，也會跟他說他的尿布快沒了，所以爸爸媽媽要去上班，現在就是用這樣的方式。

訪問者：也可以讓孩子知道爸爸媽媽要上班的原因？

個案 M3：對，就是現在他所用的就都是由我們買然後再帶回去。

訪問者：所以你們就想說這樣對他也比較好理解？

個案 M3：對，那每個禮拜上班之前，我就會問他說：這個禮要拜媽媽買什麼，他就會說，比方說要玩具啦！我說好，然後我就去上班了。

訪問者：所以你這方面的困擾比較少，而且你婆婆也從你這邊學一些手指搖啦，還有一些互動的方式，那跟孩子講話的一些技巧呢？還是你婆婆本來還不錯？

個案 M3：我覺得我婆婆的技巧都還不錯，

訪問者：所以這部份都還 OK？

個案 M3：然後，應該還有一個，我婆婆應該還有學到一個，就是我婆婆會覺得說要教他數學，所以就去買那個練習簿，就 1-10，然後就會跟他說：有幾隻老虎阿，然後就教他數，然後我就跟我媽說，現在不用刻意去教這個東西，就跟他說等他大一點就會了，我媽他也還好，也沒有說一定要，他只是覺得說應該要教他一些東西。有時候我兒子就會自己去數，然後說：喔！好多喔！一點點！這樣，我婆婆就覺得說他知道，所以就可以教他，我就說不用刻意去教。

訪問者：那傳統的方式呢？你婆婆會用哪些傳統的方式？或是客家傳統的方式？

個案 M3：比較傳統的方式阿.....還好耶，他也很能夠接受，因為我兒子也算是他的孫子，所以他也不會用很傳統的方式，我婆婆就會覺得說，小孩都聽得懂阿，所以用講的就好了！還有一方面他也捨不得打啦！

訪問者：還有可能是人生的轉變啦？

個案 M3：對！然後說，像現在他吃飯，還是會希望他自己吃，不要說都一定要用餵的，因為像有些阿媽會覺得小孩還小，所以就會用餵的，我兒子還蠻多機會可以自己吃的，所以我覺得不會很傳統，但有時候還是會嚇一嚇小孩啦！或者是棍子拿出來甩一甩，然後我兒子就會怕了，

訪問者：那你目前認為有哪些挑戰和衝擊呢？比如說時間或是人力什麼的？

個案 M3：對，而且主要是我婆婆覺得這樣帶上來，他覺得我會太累，然後他就會覺得他帶就好，

訪問者：他也是希望你不要太累，這樣身體會不好？

個案 M3：對，但我自己是覺得還好，而且我可以試試看，不過我婆婆就會覺得我要上班什麼的，我公公婆婆都這樣覺得，所以也一直覺得好像沒有機會真的把兒子帶上來試試看，所以就先這樣子。

訪問者：那你婆婆應該覺得還好啦！反正他就是想說要體諒你，所以在教養小孩的方面應該就..

個案 M3：對阿！一方面是他捨不得，一方面他覺得小孩帶上來是我在累，

訪問者：在教養小孩上，你覺得有哪些重要的地方？

個案 M3：恩..很重要的地方，我覺得現在小孩子還小，最重要的地方是健康，生活自理，阿媽帶的小孩生活自理還是會比較差啦！

訪問者：阿媽會想協助他很多地方？

個案 M3：對！就比如說不敢自己去尿尿！比如說現在的小小班以已經會自己脫褲子上廁所了，可是我的孩子就還不會！還是需要別人幫忙！然後再來我覺得是人格的培養也很重要，我覺得我婆婆他還會教他啦！

訪問者：人格的部分？比如說是哪些？

個案 M3：不可以隨便拿人家的東西，安全的東西，我婆婆也蠻重視的，像是自己安全的保護，不可以跟別人隨便拿東西，向我們鄰居都會覺得他很可愛，所以都會給他糖果、餅乾什麼的，我婆婆就會覺得這樣不好，所以也會跟他講，或者是說，在阿媽在旁邊說可以拿才可以拿喔！我兒子都還可以接受，還聽的下去！然後也不可以自己去跟人家要東西，可是我覺得我兒子說話的語氣，難免會學到阿公或是阿媽。

訪問者：例如呢？

個案 M3：例如他之前當阿媽叫他名字的時候，他不知道要回，阿媽就會說：你啞吧阿！之後有一次，我孩子在叫阿媽時，阿媽故意沒有回他的時候，他就跟我婆婆說：你啞巴阿！所以這個我有跟我婆婆講，其實以前自己不會注意阿！會認為這只是口頭禪，所以還覺得蠻好玩的。

訪問者：小孩也是會學的很快的！

個案 M3：對阿！後來也不會這樣說了，就會說：什麼事？最重要的是，我覺得還小，所以還好啦！就是品德比較重要！生活自理比較重要！

訪問者：那如果你覺得他一點的時候呢？

個案 M3：以後阿...我會覺得是他自己那種事情的處理，就像是解決事情的能力，

然後課業我覺得那是一種要培養的習慣，就是讀書的習慣，學習的習慣也很重要，大概是這些。

訪問者：在客家文化方面，最想要保留及傳承給他的是什麼優點？

個案 M3：就是語言和勤儉的部分，我婆婆和我都會希望小孩自己以後都會講客家話，知道自己是客家人，會講客家話，或者是說，以後就要像現在一樣，會跟阿公阿媽講一些客家話，即使以後再長大一點，他回去還是會講，就是別人和他講客家話的時候，他也會講，可以和人家對話，然後如果是碰到講國語的，也可以和別人講國語，讓他語言方面可以多一些，至少會客語和國語。

訪問者：那台語方面呢？

個案 M3：台語就是還好耶！他也會，他現在也聽得懂。因為我婆婆那邊台語和客語都有，所以當鄰居用台語問他吃飽沒？他也會用台語回答，生活上的用語，他沒有講過台語，但是都還聽得懂，都是用客語或是國語回答。

訪問者：那除了這兩點，還有其他的嗎？

個案 M3：恩，這兩點是最重要的，其他應該就沒有了。

訪問者：那像是客家文化的節慶或是習俗等等呢？

個案 M3：恩，沒有特別的感覺，還是因為我從小就把這些文化習俗的部分視為理所當然。

訪問者：例如呢？

個案 M3：恩，我覺得這和台灣的有些習俗很像，比如說我婆婆現在初一、十五都會帶他去拜拜，拜土地公，像我孩子之前也有去收驚這些儀式阿！然後還有像初生的時候，我兒子就有去給人家算命，然後就會寫說幾歲、幾歲要注意什麼事情，那我婆婆就會特別注意這些，所以這些不知道算不算是特殊的客家文化嗎？

訪問者：那有沒有像祭祀哪一部份呢？例如說祠堂阿？或是什麼？

個案 M3：那像是說有特殊的節慶，兒子必須要去接姊妹回家團聚，比如說，過年時，我公公他就會打電話給他的姊妹，然後會把他的姊妹帶回娘家，藉由這樣家族的感情才能一直不斷的傳下去

訪問者：那會用什麼方式傳承？



個案 M3：就是會用語言，就是生活的對話，都是用客家話，然後會唱一些客家的童謠、歌謠，那勤儉的部分就是比較從生活中落實，像是東西不要浪費，要把他吃完，然後拿東西只能拿一個，一次不要拿很多，這應該算是品格的培養啦！不要貪心！

訪問者：最後，有沒有什麼特別要說的？

個案 M3：恩，我覺得我還是會以我婆婆方便為主，不太會去干預他的教養，會尊重他，然後我覺得孩子平常都是他在帶，那要以他方便習慣為主，那我不會給他造成很大的壓力，就是他可以很自然地跟孩子相處，然後快樂，就是我不會跟我婆婆說：你要怎樣或是你不要怎樣，因為我也沒有看到我比較不認同的部分，所以我都覺得還好，而且有時候孩子難免會被蚊子叮，或是跌倒，那這些我都覺得還好啦。還有就是我婆婆和我學到的一點是因為我的孩子有蠶豆症，那以前我們都不知道什麼事蠶豆症，然後像用藥的部分，我就會給我婆婆很多資訊，然後像是買防蚊液的時候，就會特別注意，然後，也會避免在抽屜放樟腦丸，我婆婆就會比較知道蠶豆症的小孩要怎麼照顧，然後在我孩子看醫生的時候，我婆婆就一定會先跟醫生說我的小孩有蠶豆症，那我婆婆都會記得。

## 個案 M4

### 基本資料

年齡：27 歲

教育程度：大學

居住客家村時間：從小到大

婆婆是客家人，自己也是客家人

結婚時間：4 年，育有一子 2 歲。

### 內容摘要

訪問者：為什麼會與婆婆一起帶小孩？

個案 M4：因為我就是工作，然後孩子就會沒人帶，那我本來想說找保母，但是因為先生覺得就給媽媽帶就可以了，我也覺得不錯，所以我們就把孩子給婆婆帶。

訪問者：你們是如何分配照顧孩子？有哪些部分是你負責的？

個案 M4：婆婆是負責白天的部份！等到晚上回家的時候，才會我照顧孩子。

訪問者：那你覺得跟婆婆一起照顧孩子，孩子的狀況有更好嗎？

個案 M4：嗯！有，因為也是自己的孫子，所以比就疼愛，就對孩子很好，捨不得打捨不得罵。

訪問者：那婆婆太疼孫子，你覺得可以嗎？

個案 M4：就教育方面必須我在好好看著他們的功課，可是其實婆婆人很好，那我們也都是為了孩子好，所以就沒關係。

訪問者：你覺得對妳自己有產生什麼樣子的困擾及衝突？

個案 M4：困擾是沒有，只是辛苦婆婆幫忙帶孩子。

訪問者：那你跟婆婆之間會有發生什麼樣的衝突會和困擾？

個案 M4：因為老人家一輩的就比較重男輕女，其實也不是只有婆婆自己家裡的爸媽也是，而且我還聽到有人會怪自己的媳婦生不出男的，這一點就讓人很困擾。

訪問者：妳覺得妳在帶小孩時候，遇到的困難是什麼？

個案 M4：我想可能是時代在改變，有時候不知道要給孩子什麼樣的生活或新的

東西，也會擔心他學不好。

訪問者：那與婆婆之間在帶孩子的時候的困擾。

個案 M4：主要是在課業上我和婆婆會有所衝突，有時會擔心小孩子會有混淆的情形，不知道要聽誰的，然後因為婆婆比較有經驗，所以在帶孩子的時候，婆婆都會希望我按照他的方式來帶孩子，讓我感到有一些壓力。

訪問者：你覺得妳的教育是傳統還是現代？

個案 M4：就是跟著時代改變啊！像現在大家都流行英文，不然就會跟不上大家，那就會擔心孩子學習的狀況好不好之類的。

訪問者：身為客家人妳覺得什麼是客家最具特色的文化。

個案 M4：就是語言吧！

訪問者：妳覺得客家的傳統美德有哪些。

個案 M4：勤勞，節儉。

訪問者：那你希望孩子也能保留這一些美德嗎？

個案 M4：當然希望，這是一種客家的精神。

訪問者：妳覺得客家文化遇到什麼樣子的挑戰。

個案 M4：語言的漸漸消失，因為現在普遍性大家都會往外面發展，老人家也希望我們往外面發展，我們也會希望之後小孩也往外面發展，所以就是大家會忘了客家傳統的話，尤其是小孩子，除了在家裡，他們也很少會接觸到，學校教的也都不實際，不是很通用的客家語，所以就是語言的消失。

訪問者：那除了語言還有其他對於客家的問題產生嗎？

個案 M4：我想就是人口外移的很嚴重，老人家很多，他們也希望我們能留在家裡幫忙，但是如果是下一帶我們就會希望他們去外面可以闖一闖，畢竟客家的這裡的產業發展不易，留在這裡沒有競爭力，我想這不僅是我們家裡的問題，也是客家人文化的問題，所以才說文化傳承不易。

訪問者：那你有沒有想對孩子傳承及保留的客家特色及優點，有哪些？

個案 M4：其實客家文化就是母語，所以第一項就是希望他們會講，再來就是一些客家的習俗和食物，那我們就是如果大家都回家的時候，也會較小孩子一起來幫忙，認識一些客家的菜。

訪問者：那你還希望孩子有哪些的發展？

個案 M4：像我先生就希望孩子能有一技之長，那我是希望他們能往外發展，但是也希望他們能保有客家人傳統勤儉的美德，也許一些傳統的技能無法保留，但是思想觀念上是可以流傳的。

## 個案 M5

### 基本資料

年齡：30 歲

教育程度：高職

婆婆是客家人，自己不是客家人

結婚時間：10 年，有兩個孩子，孩子的年齡 7 歲和 9 歲

婆婆還有同時照顧女兒的一個孩子

### 內容摘要

訪問者：為什麼會與婆婆一起帶小孩？

個案 M5：因為我與先生結婚後，仍然與婆婆住一起，再加上自己平日時間還要工作，這樣的情況下，孩子就由婆婆幫忙照顧。

訪問者：你跟婆婆合作及分配照顧孩子的工作內容有那些？

個案 M5：其實幾乎所有孩子的事情，都是由婆婆代勞，婆婆也很辛苦啦！幫著我帶小孩，但是沒辦法我早上實在沒時間可以照顧孩子

訪問者：那你都沒有負責的部份嗎？

個案 M5：也是有啦！就是晚上下班後回家，會看一下孩子的功課，有一些作業上的問題，自己也會教導孩子，畢竟還是要跟孩子做一些互動，而且白天婆婆已經幫忙了，晚上應該自己來照顧孩子。

訪問者：跟婆婆一起照顧孩子，妳的感覺是..？

個案 M5：讓婆婆幫忙帶小孩，第一是經濟上的考量，再來給自己人帶，我也比較放心，而且我覺得小孩也被教的很好，基本上我很滿意。

訪問者：你覺得你們一起教養孩子，對您產生的幫助是什麼？你們是否彼此相互學習了一些教養技巧或方法？互動感受如何？

個案 M5：我覺得就是減低自己的壓力，而且婆婆有帶小孩的經驗，他幫忙我帶孩子之後，我大多都依照婆婆的方式。至於學習到的東西，因為婆婆教養孩子的經驗豐富，所以我幾乎所有照顧小孩的方法，都是從婆婆那兒學來的，這樣使得我這一位新手媽媽，比較不會因為不懂育兒的方法而太焦慮。

訪問者：那你們在教養孩子上有沒有產生困擾及衝突？您如何看待或解決這問題？

個案 M5：沒有產生什麼樣的衝突，因為基本上，我都很尊重婆婆的教育方法，他決定後會跟我說，而我也沒有太大的意見，所以並沒有所謂的困擾或者衝突發生。

訪問者：那你們有不一樣的管教方式嗎？

個案 M5：在家裡孩子都是婆婆在帶，那婆婆還是會比較寵孫，小孩在做錯事情的時候，婆婆會捨不得我們打罵小孩，所以我們都盡量不在婆婆面前教訓孩子，這樣也避免婆婆不開心。

訪問者：妳認為在教養孩子時，目前面對的挑戰及衝擊。

個案 M5：遇到的困難就是我太忙碌，無法好好照顧孩子，畢竟身為母親，照顧孩子是自己的責任，但是在多重角色下，壓力是很大的，也是因為這樣孩子必須由我和婆婆一起分別照顧，當然我這樣的情況就是與小孩相處時間會很少，但是這都是我自己的關係啦！

訪問者：那你認為在教養孩子時，最重要的地方是什麼？

個案 M5：可能因為我跟孩子的相處時間少，所以我希望能與孩子建立良好互動，不要在他成長的過程中缺席，而且我也想知道孩子心中的想法，增進我們之間的感情。

訪問者：你覺得客家文化遇到什麼樣子的衝擊。

個案 M5：可能是因為時代在改變，但是客家村有些想法及做法我們會比較保守，這樣有時候進步較慢，跟不上時代的腳步

訪問者：妳有想要傳承及保留給孩子什麼樣的客家特色及優點？你對孩子的期望又有哪些？

個案 M5：客家最有特色就是客家語，所以我覺得要給孩子瞭解客家語言，即母語，當然有關客家的特色，還有吃的文化，客家美食，這也是不能缺少的東西，再來就是一些客家的信仰與建築文化，反正就是多多少少都要讓孩子瞭解，也期許他能保有這一份傳統，畢竟文化是很珍貴的資產。

訪問者：你所說的這一些文化，妳如何實行在孩子的教養中。

個案 M5：關於這一點，就是在平時希望在家中或是學校，能夠讓孩子多都接觸

啊！比如說孩子有機會與人用客語溝通，這樣就可以增進母語能力，那我們家平時吃的東西如果是客家料理，我們也會告訴孩子做法以及淵源，其實無論是在家中或是在外吃，都很有機會接觸到這一些客家美食，再來有機會去看看義民廟活動時的樣子，例如：殺大豬，這樣孩子就可以了解客家歷史，我們在旁邊也會順便跟孩子說明，我覺得這不僅可以瞭解客家文化，也可以從祭祀活動中，來建立宗族的觀念。

## 個案 M6

基本資料：

年齡：32 歲

居住客家村時間：9 年

教育程度：大學

婆婆是客家人，自己本身非客家人

結婚時間：9 年。育有一子。

## 內容摘要

訪問者：爲什麼會與婆婆一起帶小孩？

個案 M6：因爲我要上班。

訪問者：所以你本身就是有在上班，那婆婆沒有工作在家裡了囉？

個案 M1：是的，有時候婆婆會去幫忙家裡的工作，不過大多時候他都在家裡，開始幫我帶小孩後，也就都一直在家裡了！

訪問者：請問你如何與婆婆合作帶小孩？你主要照顧小孩的部分有哪些？

個案 M6：白天由婆婆帶，晚上由我帶。

訪問者：請問你在照顧孩子身上，你主要的責任和內容是什麼？

個案 M6：我是以教他功課爲主，他奶奶會先提醒他要寫字，要做什麼的，然後我回來的時候，會檢查，也會幫他複習明天的功課。

訪問者：請問你覺得你婆婆跟你一起帶小孩，你覺得在帶小孩子的部分是更好呢？會對孩子更有幫助嗎？

個案 M6：對小孩子是比較好的，不然小孩子在家裡會不知道要做什麼，多一個人看著他，他也比較不會愛玩，或者一直看電視，這樣當然有比較好，我回來的時候也比較輕鬆，不會很著急他的功課沒做完或怎樣的。再來就是教孩子學客家話，因爲我也不太會講，只會講一兩句，在家裡我都跟他們用國語講話，所以孩子給奶奶帶，奶奶都會教他一些客家話，這樣對孩子瞭解客家文化也是有幫助的。

訪問者：你覺得對你產生的衝突及困擾是什麼？你會怎麼去解決？或是你自己遇到這些衝突時你會怎麼想？



個案 M6：你是指教孩子方面嗎？

訪問者：是的！

個案 M6：教孩子方面應該是沒什麼問題的。只是婆婆比較疼孫子，只是奶奶疼孫子，有時候孩子會比較皮，就會去找奶奶求救，孩子一哭，婆婆就會護著，然後把孩子帶到他的房間，這時候我就哭笑不得，因為啊！孩子是要教的，但是婆婆在又不好意思罵得太兇，所以我都是私底下罵，不敢在她奶奶面前罵。

訪問者：你們在教養孩子上會有意見相左的地方，那你認為教養孩子應該傳統一點還是現代一點？

個案 M6：就像我剛剛講的，奶奶比較疼孫子，所以意見相左的部份就是他會希望我不要每一次都罵孩子，孩子用講的就可以，但是有時候我是覺得孩子還是又適時的處罰一下，不然功課都不好好寫，這樣以後跟不上人家該怎麼辦？這一點是我比較困擾的地方。

訪問者：那在與婆婆的關係呢？

個案 M6：我們關係一直以來都很不錯，只是有時候買東西給孩子的時候，婆婆會覺得說買太多玩具或衣服給孩子，很浪費，所以有時候會偷偷的買，或說是別人送的。

訪問者：你覺得你婆婆跟你一起帶孩子對你的幫助是什麼，你們有互相學習到一些方法嗎？在互動的過程中，你的感覺是什麼？

個案 M6：就很謝謝他幫我這麼多，不然我去上班孩子也不知道交給誰。

訪問者：那他有給你一些，你覺得是他會的教養方法而你不懂的，然後是非常好的？

個案 M6：有阿！像婆婆在客家童謠、客家話及客家食物方面很厲害，我不太懂，也是看他教孩子很有趣，我就多少學一點童謠及客家話。但是客家食物我做起來就不道地，沒有辦法像婆婆一樣，有時也不想花那麼多時間，因為平時上班時間很少，而且現在外面都有在賣。

訪問者：那覺得在這麼有限的時間，你覺得在教養孩子上，最重要的是什麼？

個案 M6：我目前就是看他的作業寫得如何，然後會看他的考試卷，如果考不好我會檢討一下是什麼原因，不過真的陪他的時間也不多，還是希望他能是一個好孩子，我就很開心了。

訪問者：你覺得客家人的特色和優點？

個案 M6：就是勤勞和節儉，聽我婆婆他們說，從他們小的時候開始，他們就會看著爸媽開始做，勤勞的部分就是什麼事情都做、很肯做。例如這邊就是做一些「做山」的工作，如撿材、挑水等等，什麼東西都自己來，然後很努力，大部分都是白手起家。

訪問者：那節儉的部分？

個案 M6：像我婆婆說的，就是吃穿的部分比較省，如他們以前穿衣服都會穿補丁的衣服，吃的方面，像是若有東西吃不完，就是把他做成醬製品，或是蔬菜會曬乾等等，那大部分都會吃這些東西，菜也會自己種，所以節儉的部份就慢慢的養成。我婆婆會覺得說，這是從小到大就會養成習慣，那我想，這也算是一種客家美德。

訪問者：那你自己本身在教小孩的時候，也會加入這樣的方式嗎？那會怎麼做？

個案 M6：會阿！就讓孩子耳濡目染，身教和言教都會用，就跟孩子說要節儉啦！

訪問者：除了勤勞和節儉之外，客家文化還有哪些特色？

個案 M6：有啦！像是祭拜祖先這方面，我覺得說客家人比較會慎終追遠，像我們這邊還有那種祠堂，而且會有固定的節日掃墓，每年遇到掃墓的那段時間，就會有很多住在遠地方的人回來，我想說這也算是客家文化代代相傳的部分。

訪問者：在教孩子的過程中，你會怎麼教孩子這些客家文化的特性？

個案 M6：可能就是從自己做起，讓孩子覺得這些東西的重要性，至少要讓孩子知道自己是客家人，然後也用說的告訴他，我覺得因為本身我的客語就沒有這麼好，所以在這一點，我可能就是沒有辦法說教導他很好，那我覺得其他方面的話，帶他去看古蹟，讓他瞭解一下客家的，客家人有哪些文化這樣子然後讓他知道他是客家後代。

## 個案 M7

### 基本資料

年齡：28 歲

教育程度：專科

居住客家村時間：5 年

婆婆是客家人，自己不是是客家人

結婚時間：5 年。育有一子

### 內容摘要

訪問者：為什麼會與婆婆一起帶小孩？

個案 M7：因為我和先生都要工作，我的婆婆勤勞又能幹，她會顧老顧小，打理很好，我和先生農忙時，都得靠他照顧小孩及其他家人，好在婆婆也願意，所以就是這樣。

訪問者：你跟婆婆合作及分配照顧孩子的工作內容有那些？

個案 M7：大部份我早上起來會準備一下東西，然後帶孩子去上課，不過孩子下課後就必須婆婆看一下，然後我晚上回來再陪陪孩子，跟孩子說一些故事啦等等。

訪問者：請問你覺得你婆婆跟你一起帶小孩，你覺得在帶小孩子的部分是更好呢？會對孩子更有幫助嗎？

個案 M7：我覺得不錯啊！有婆婆可以幫我照顧孩子是一件很幸福的事情，而且我也可以安心上班，這樣在經濟考量上也比較好，我和先生也比較放心，畢竟是自己人啊！想所自己人會比較照顧自己人，所以我就很安心。那我婆婆是客家人，她會自己做湯圓，從圓糯米的選擇到碾米什麼的，她都自己來，孩子也都在旁邊看，很高興啊！我是不會啦，但是我覺得讓孩子知道這些東西很重要！孩子也可以多學一學，吃阿媽自己手工做的東西。

訪問者：與婆婆一起教養孩子對您產生的幫助是什麼？是否彼此相互學習了一些教養技巧或方法？

個案 M7：學習很多東西，像我就跟她學習一些廚房煮菜的事情，然後啊她會告訴我一些帶孩子經驗，因為有時候孩子會突然生病或是發生什麼事

情，婆婆很有經驗就會跟我說該怎麼做，不過還是覺得要帶去給醫生看，只是當下會突然不知道該怎麼辦，那婆婆就發揮了很大的定心作用，我和先生就會比較安心。

訪問者：那和婆婆一起帶孩子，對你有產生什麼樣的困擾或衝突？

個案 M7：還好！媳婦嘛！本來就是人家說什麼我們就是要做什麼，所以在家裡我會聽婆婆的話，但小孩子的事情她會尊重我，不過就是在吃飯方面啊！我覺得孩子會自己吃不用餵，可是婆婆比較疼，孩子吵著要他們餵飯，婆婆就餵孩子。

訪問者：除了教養問題，目前你認為在教養孩子時，所遇到的問題是什麼？

個案 M7：教養孩子所遇到的問題，可能是因為現在科技發達，然後我希望以後孩子可以到外面發展，因為農村也開始落寞下來，尤其像山線部分，那海線是比較好一點的，但是跟一些大城市比起來，還是讓孩子去外面發展比較好，現在種田的也不多，如果家裡的土地被國家徵收一收，或是自己蓋房子，說不一定還比較好。

訪問者：您認為照顧子女最重要的地方是什麼呢？

個案 M7：就希望他開心快樂，還有就是認真讀書，做一個好人，這很重要，像我們鄉下都有一些不喜歡唸書的，會去參加人家廟會的八家將，啊我是希望孩子可以好一點，對人要有禮貌，不要講話大聲吼叫的，對啊！品性很重要，這有是我很重視的。

訪問者：妳認為在教養孩子時，想要傳承及保留給孩子的客家特色及優點是什麼？你對孩子的期望有哪些？

個案 M7：我覺得客家的特色就是節省，而且我們都肯做事情，大家鄰居也都感情很好，會守望相助，至於給孩子什麼，就是教他勤儉的重要性，要他不要浪費，然後學習成爲一個負責任的人。

訪問者：那你覺得現在客家文化面臨什麼衝擊？

個案 M7：可能是客家語，因為現在大家都在講國語不然就是講台語，雖然現在有客家電視台，但是不普及，小孩子也不喜歡看，所以我覺得小孩子愈來愈不太會講客家語。

訪問者：那你覺得在這一方面該如何加強。

個案 M7：就是在家裡盡量跟他講客家話，不過他還是會直接講國語，因為學校

也都講國語，只是他要跟爺爺奶奶講話的時候，就必須講客家話，不然爺爺奶奶會聽不懂。

訪問者：那你以上所講的這一些客家文化，妳覺得該如何讓孩子保存這些優良傳統，讓他知道他是客家人？

個案 M7：讓他知道自己是客家人不難啦！因為爺爺奶奶是客家人，他爸爸是客家人，他自然知道他也是客家人。那這一些客家文化，就希望他瞭解，有不知道該怎麼做，因為時代在改變，不過還是希望他以客家人為榮，保留客家人努力認真的精神。

## 個案 M8

### 基本資料

年齡：35 歲

教育程度：大學

居住客家村時間：4 年

婆婆是客家人，自己非客家人

結婚時間：10 年，育有二子。

### 內容摘要

訪問者：為什麼會與婆婆一起帶小孩？

個案 M8：因為我要工作，還子還小，必須有人照顧，我有想過要留在家裡自己帶，但是如果這樣家裡就少一份收入，跟家裡的人商量過後，他們也答應讓我出去工作，所以孩子的部份就請婆婆幫忙，我婆婆會覺得如果我們工作自己又照顧孩子，他覺得我們會太累，然後他就會覺得他幫忙帶就好，他會希望我們不要太累，這樣身體會不好，我覺得他這方面很支持我們，我也慢慢與她親近。

訪問者：請問你覺得你婆婆跟你一起帶小孩，你覺得在帶小孩子的部分是更好呢？會對孩子更有幫助嗎？

個案 M8：因為可能是自己的孫子，所以婆婆很細心，這一方面我真的很感謝他的體諒，畢竟婆婆也有年紀了，帶孩子會比較辛苦，所以就很感謝他，願意這樣的幫忙，那我就好好努力賺錢，要養家！

訪問者：與婆婆一起教養孩子對您產生的幫助是什麼？是否彼此相互學習了一些教養技巧或方法？

個案 M8：其實婆婆他是個很傳統的客家女性，就很能做，也願意做，他不太會說我什麼，我就是看他在做什麼，然後我就是在旁邊幫忙，慢慢學起來，像一些家裡的習俗拜拜或是種菜買菜的時候，他就會教我該怎麼挑選，怎樣做才是對的。

訪問者：那關於小孩子方面的呢？

個案 M8：也就是這樣，我看他怎麼帶，像一開始因為不太懂怎麼處理，所以在坐月子的時候我就會請婆婆幫我，那時候她也會教我一些小孩子要注

意的地方，然後聽他跟小孩子講話的時候也很滿足，他會要小孩快快長大，然後唸書，然後做大事業之類的話，就很可愛。

訪問者：那和婆婆一起帶孩子，對你有產生什麼樣的困擾或衝突？

個案 M8：沒有耶！因為婆婆很傳統，而且他很是肯做的人，他是不會抱怨的人，真的是很傳統的女性，所以也不會說些什麼，而且婆婆都對我很好，所以我們也都沒有什麼衝突。

訪問者：你們在教養孩子上會有意見相左的地方，那你認為教養孩子應該傳統一點還是現代一點？

個案 M8：我是覺得應該要現在一點，因為大家現在都走現代化，所以我是覺得希望孩子可以好好學習跟成長，希望他可以有好的未來，如果有不錯的發展，我覺得不留在這裡也可以，只是老人家會比較希望孩子都留在身邊，這一點我和先生都會再跟他談談。

訪問者：除了教養問題，目前你認為在教養孩子時，所遇到的問題是什麼？

個案 M8：孩子就是課業上的問題吧，因為就是希望孩子可以好好認真一點。

訪問者：妳認為在教養孩子時，想要傳承及保留給孩子的客家特色及優點是什麼？你對孩子的期望有哪些？

個案 M8：客家傳統，就是一些東西像大家都知道客家人很節儉，所以我也希望他能想成這一個習慣，還有就是客家人都很肯做事情，就是吃苦耐勞的個性，所以我也希望他可以養成這一個好習慣，畢竟之後要跟人家在外面一起奮鬥，要出人頭地就是要有一份上進心。

訪問者：那你覺得現在客家文化面臨什麼衝擊？

個案 M8：客家語吧！客家語開始沒落，就是說不講母語，母語說的人很少，沒有環境可以講，會怕說青年人會不會講客家話，雖然會聽得懂，可是他就是不說。而且也沒有小朋友的客家節目，可以讓孩子會說一點。雖然國小還是會教母語，不過長大之後，就比較沒有環境。而且像我，我也不太會講，所以也沒有辦法教他，只能他再奶奶或爺爺身邊的時候會講一些，所以我想這是之後客家語會落寞的原因吧！因為就是大家都不太會講。

訪問者：那你覺得在這一方面該如何加強。

個案 M8：嗯！看他爸爸有沒有空教他一下，因為我也不會講，那或者是就他爺

爺奶奶教他，然後學校吧！現在有鄉土語言教學，學校多多少少都會教。

訪問者：那你以上所講的這一些客家文化，妳覺得該如何讓孩子保存優良傳統，讓他知道他是客家人？

個案 M8：優良傳統，就是平常的時候培養他，要他對自己的事情負責，不可以做一做，做到一半就不做了，還有就是要學習，讓自己可以面對事情的壓力，現在小孩很沒有抗壓性，所以我就想說這不僅僅是客家人的精神，也是最基礎的做人的道理，那至於如何知道他是客家人，他爸爸會跟他說。再來就是會用語言，就是生活的對話，都是用客家話，然後會唱客家的童謠、歌謠等等之類，有些要靠老一輩來教導。